

每月天氣摘要 二零一八年十月

Monthly Weather Summary October 2018



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一八年十月天氣回顧	1
2. 二零一八年十月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	6
3. 二零一八年十月每日天氣圖	9
4. 二零一八年十月氣象觀測資料	25

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of October 2018	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in October 2018	7
3. Daily Weather Maps for October 2018	9
4. Meteorological Observations for October 2018	25

二零一八年十一月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : November 2018

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一八年十月天氣回顧

由於東北季候風接連地影響華南沿岸地區，二零一八年十月本港天氣較正常稍涼。本月的平均氣溫為 25.3 度，較正常值 25.5 度低 0.2 度。本月總雨量為 104.3 毫米，略多於十月份正常值 100.9 毫米。本年首十個月的累積雨量為 2077.6 毫米，較同期正常值 2334.0 毫米少約百分之 11。

受東北季候風影響，除十月一日早上有幾陣驟雨外，十月一日至八日本港天氣大致天晴及乾燥。在陽光充沛的情況下，天文台氣溫於十月五日下午升至本月最高的 31.4 度。受一股偏東氣流影響，十月九日部分時間有陽光及有幾陣驟雨。

一道冷鋒於十月十日下午橫過廣東沿岸地區，期間與冷鋒相關的大驟雨為本港大部分地區帶來超過 20 毫米雨量，市區和石崗的雨量更超過 40 毫米。隨後四天東北季候風為本港帶來大致多雲、稍涼及有幾陣雨的天氣。受一股偏東氣流影響，十月十五日多雲及有驟雨。

十月十六日早上一道微弱的冷鋒橫過廣東沿岸，與其相關的東北季候風於十月十六日及十七日為本港帶來有雨及稍涼的天氣。受一股強烈偏東氣流影響，十月十八日本港風勢頗大、天氣較涼及有幾陣雨。在有雨的情況下，十月十八日早上天文台氣溫下降至本月最低的 20.9 度。十月十九日及二十日除有幾陣雨外，本港日間天色逐漸轉為明朗。

受華南高空反氣旋所支配，十月二十一日及二十二日早上本港天氣轉為大致天晴。隨著一股微弱的東北季候風於十月二十二日抵達廣東沿岸，當天下午及隨後兩天本港天氣轉為大致多雲及有幾陣微雨。受高空反氣旋影響，十月二十五日及二十六日本港天色好轉及部分時間有陽光。一道冷鋒於十月二十六日晚間橫過廣東沿岸地區。受乾燥的東北季候風影響，十月二十七日至三十日本港天氣轉晴、非常乾燥及早上較涼。同時，熱帶氣旋玉兔於十月三十一日進入南海北部並靠近廣東沿岸，當日本港北風逐漸增強及天氣非常乾燥。

本月有三個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of October 2018

With the northeast monsoon successively affecting south China coastal areas, October 2018 was slightly cooler than usual in Hong Kong. The monthly mean temperature of 25.3 degrees was 0.2 degrees below the normal figure of 25.5 degrees. The monthly rainfall was 104.3 millimetres, slightly above the normal of 100.9 millimetres in October. The accumulated rainfall recorded in the first ten months of the year was 2077.6 millimetres, a deficit of 11 percent compared to the normal of 2334.0 millimetres for the same period.

Under the influence of the northeast monsoon, apart from a few morning showers on 1 October, the local weather was generally fine and dry on 1 - 8 October. With abundant sunshine, temperatures at the Hong Kong Observatory rose to 31.4 degrees on the afternoon of 5 October, the highest of the month. Affected by an easterly airstream, there were sunny periods and a few showers on 9 October.

A cold front crossed the coastal areas of Guangdong on the afternoon of 10 October. Heavy showers associated with the cold front brought more than 20 millimetres of rainfall to most parts of the territory in the afternoon, rainfall even exceeded 40 millimetres in the urban areas and Shek Kong. The northeast monsoon brought mainly cloudy and cooler weather as well as a few rain patches to Hong Kong in the next four days. With an easterly airstream setting in, it was cloudy with showers on 15 October.

A weak cold front crossed the coast of Guangdong on the morning of 16 October. The associated northeast monsoon brought some rain and slightly cooler weather to Hong Kong on 16 - 17 October. Under the influence of a strong easterly airstream, it was windy and cooler with rain patches on 18 October. The temperature of the Observatory dropped to 20.9 degrees under the rain on the morning of 18 October, the lowest of the month. Apart from a few rain patches, local weather became gradually brighter during the day on 19 - 20 October.

Dominated by an anticyclone aloft southern China, local weather became generally fine on 21 October and the next morning. With a weak northeast monsoon arriving at the coast of Guangdong on 22 October, local weather turned mainly cloudy with light rain patches in the afternoon and the next two days. Under the influence of anticyclone aloft, the weather in Hong Kong became brighter with sunny periods on 25 - 26 October. A cold front moved across the coastal areas of Guangdong on the night of 26 October. Under the influence of the dry northeast monsoon, the weather in Hong Kong became fine and very dry with cooler mornings on 27 - 30 October. Meanwhile, tropical cyclone Yutu entered the northern part of the South China Sea and edged closer to the coast of Guangdong on 31 October. Locally, it was very dry with winds picking up gradually from the north on that day.

Three tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific

in the month.

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一八年十月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in October 2018

熱帶氣旋警告信號

Tropical Cyclones Warning Signals

熱帶氣旋名稱 Name of Tropical Cyclone	信號 Signal Number	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
		日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
		玉兔 YUTU	1	31/10	0840

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
18/10	2220	20/10	0945

雷暴警告

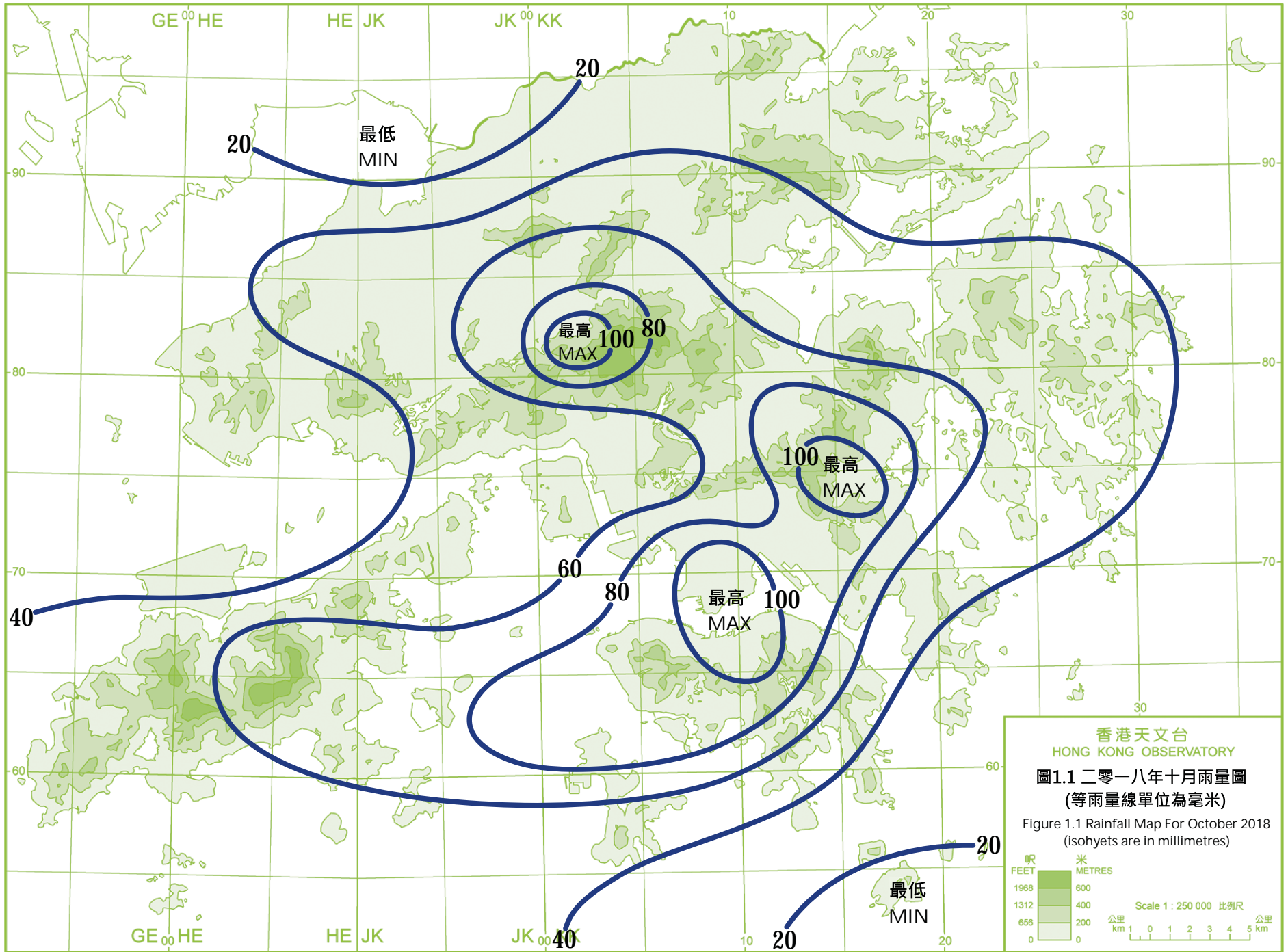
Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
10/10	1257	10/10	1600

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	1/10	0910	1/10	2000
紅色 Red	3/10	1240	3/10	1940
紅色 Red	4/10	0800	6/10	2100
黃色 Yellow	7/10	0600	7/10	1800
黃色 Yellow	14/10	0740	14/10	1800
黃色 Yellow	21/10	0745	21/10	1800
黃色 Yellow	27/10	0600	28/10	0600
紅色 Red	28/10	0600	1/11	1900



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY
圖1.1 二零一八年十月雨量圖
(等雨量線單位為毫米)
Figure 1.1 Rainfall Map For October 2018
(isohyets are in millimetres)

呎	米
FEET	METRES
1968	600
1312	400
656	200
0	0

Scale 1 : 250 000 比例尺
公里 km 1 0 1 2 3 4 5 km

2. 二零一八年十月熱帶氣旋概述

二零一八年十月在北太平洋西部及南海區域出現了三個熱帶氣旋，當中玉兔引致香港天文台需要發出熱帶氣旋警告信號。

九月二十一日形成的潭美於十月一日在日本本州東北部演變為一股溫帶氣旋。有關潭美的詳細資料請參閱二零一八年九月的熱帶氣旋概述。

熱帶低氣壓康妮於九月二十九日清晨在關島之東南偏南約 370 公里的北太平洋西部上形成，向西北偏西移動，並迅速增強。康妮於九月三十日晚增強為颱風，翌日晚上進一步增強為超強颱風，十月二日下午達到最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 220 公里。十月三日康妮開始逐漸減弱並繼續移向琉球群島一帶。康妮於十月五日及六日先後掠過濟州島及朝鮮半島南部，最後於十月七日在北海道附近演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，康妮為日本帶來狂風暴雨，造成最少一人死亡、十人受傷，沖繩縣和鹿兒島縣有逾四萬戶停電。康妮吹襲韓國期間亦造成至少兩人死亡和一人失蹤，超過六萬戶停電。

熱帶低氣壓玉兔於十月二十一日下午在關島之東南偏東約 1 620 公里的北太平洋西部上形成，大致向西北方向移動並迅速增強。玉兔於十月二十四日增強為超強颱風並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 250 公里。玉兔於十月二十六日及二十七日轉向西至西南偏西移動及開始逐漸減弱，十月三十日橫過呂宋後進入南海中部並減弱為颱風。玉兔於翌日進一步減弱為強烈熱帶風暴並轉向西北移動，橫過南海東北部。

2. Overview of Tropical Cyclones in October 2018

Three tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in October 2018, of which Yutu necessitated the issuance of the tropical cyclone warning signals by the Hong Kong Observatory.

Trami which formed on 21 September evolved into an extratropical cyclone over the northern part of Honshu, Japan on 1 October. Please refer to the overview in September 2018 for the detailed information of Trami.

Kong-rey formed as a tropical depression over the western North Pacific about 370 km south-southeast of Guam on the early morning of 29 September. Moving west-northwestwards, it intensified rapidly. Kong-rey developed into a typhoon on the night of 30 September and further intensified into a super typhoon the next night, reaching its peak intensity on the afternoon of 2 October with an estimated maximum sustained wind of 220 km/h near its centre. It started to weaken on 3 October and continued to move towards the vicinity of the Ryukyu Islands. Kong-rey moved across Jeju and the southern part of the Korean Peninsula on 5 and 6 October. It finally evolved into an extratropical cyclone in the vicinity of Hokkaido on 7 October.

According to press reports, Kong-rey brought torrential rain and squalls to Japan, with at least one people killed and 10 people injured. Electricity supply to more than 40 000 households was interrupted in Okinawa and Kagoshima Prefectures. At least two people were killed and one was missing in the Republic of Korea during the passage of Kong-rey, and electricity supply to more than 60 000 households was interrupted.

Yutu formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 620 km east-southeast of Guam on the afternoon of 21 October. Tracking generally northwestwards, it intensified rapidly. Yutu developed into a super typhoon on 24 October, reaching its peak intensity the next day with an estimated maximum sustained wind of 250 km/h near its centre. Yutu turned to move west to west-southwestwards on 26 and 27 October and started to weaken gradually. After moving across Luzon on 30 October, Yutu entered the central part of the South China Sea and weakened into a typhoon. Yutu further weakened into a severe tropical storm on the next day and turned to move northwestwards across the northeastern part of the South China Sea.

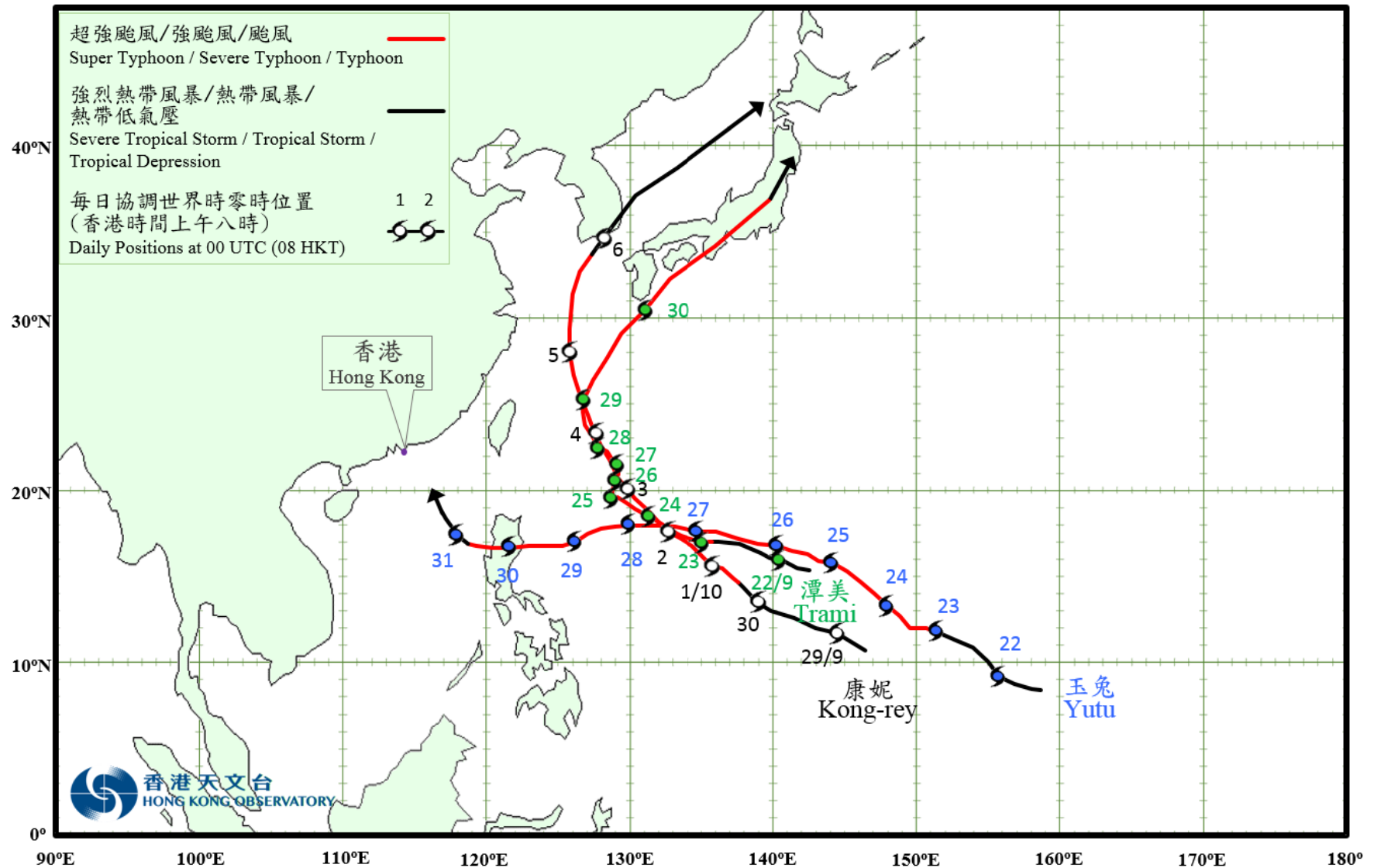
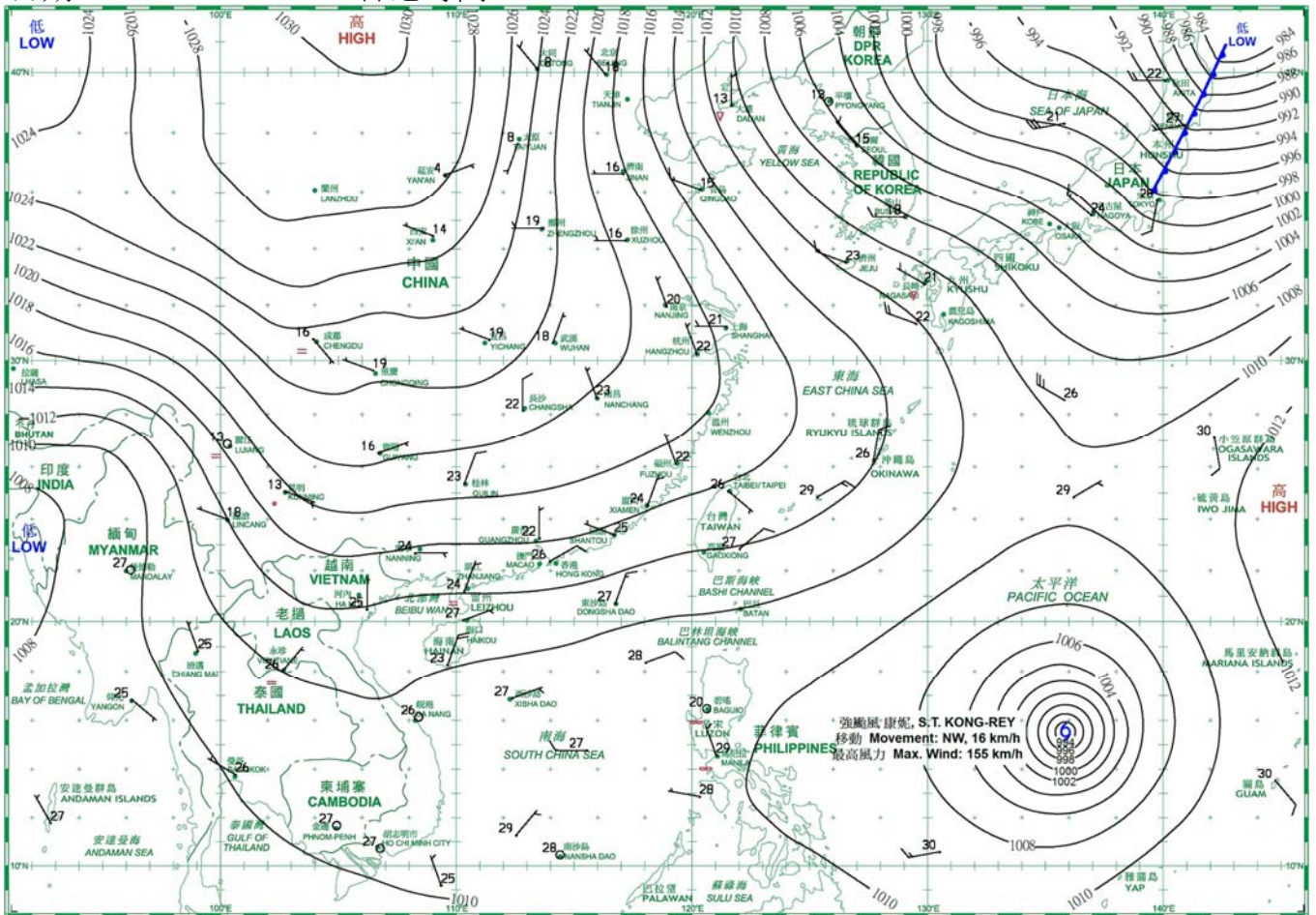


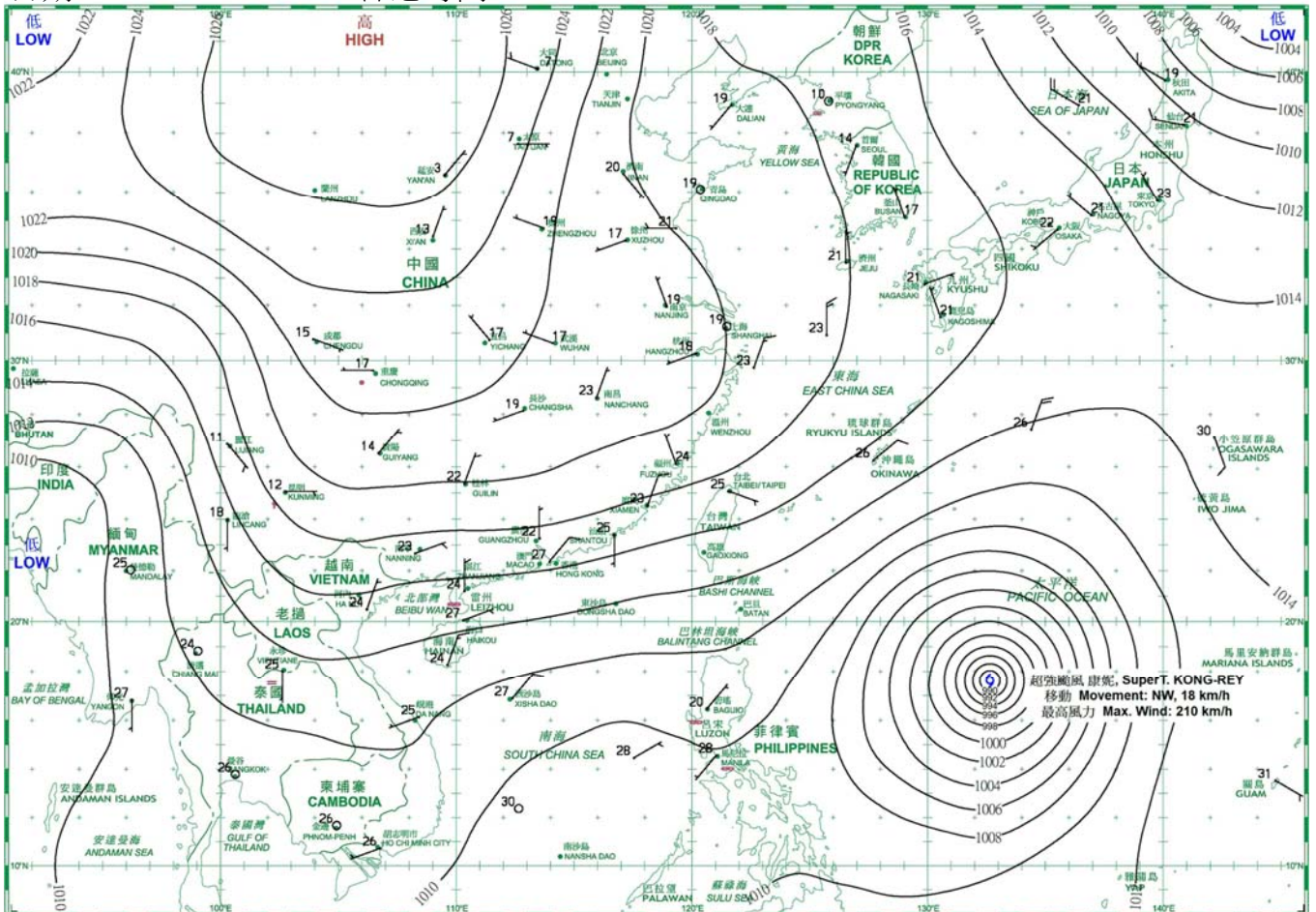
圖 2.1 二零一八年十月的熱帶氣旋路徑圖
 Fig. 2.1 Tracks of tropical cyclones in October 2018

3. 二零一八年十月每日天氣圖 Daily Weather Maps for October 2018

日期/Date: 01.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00

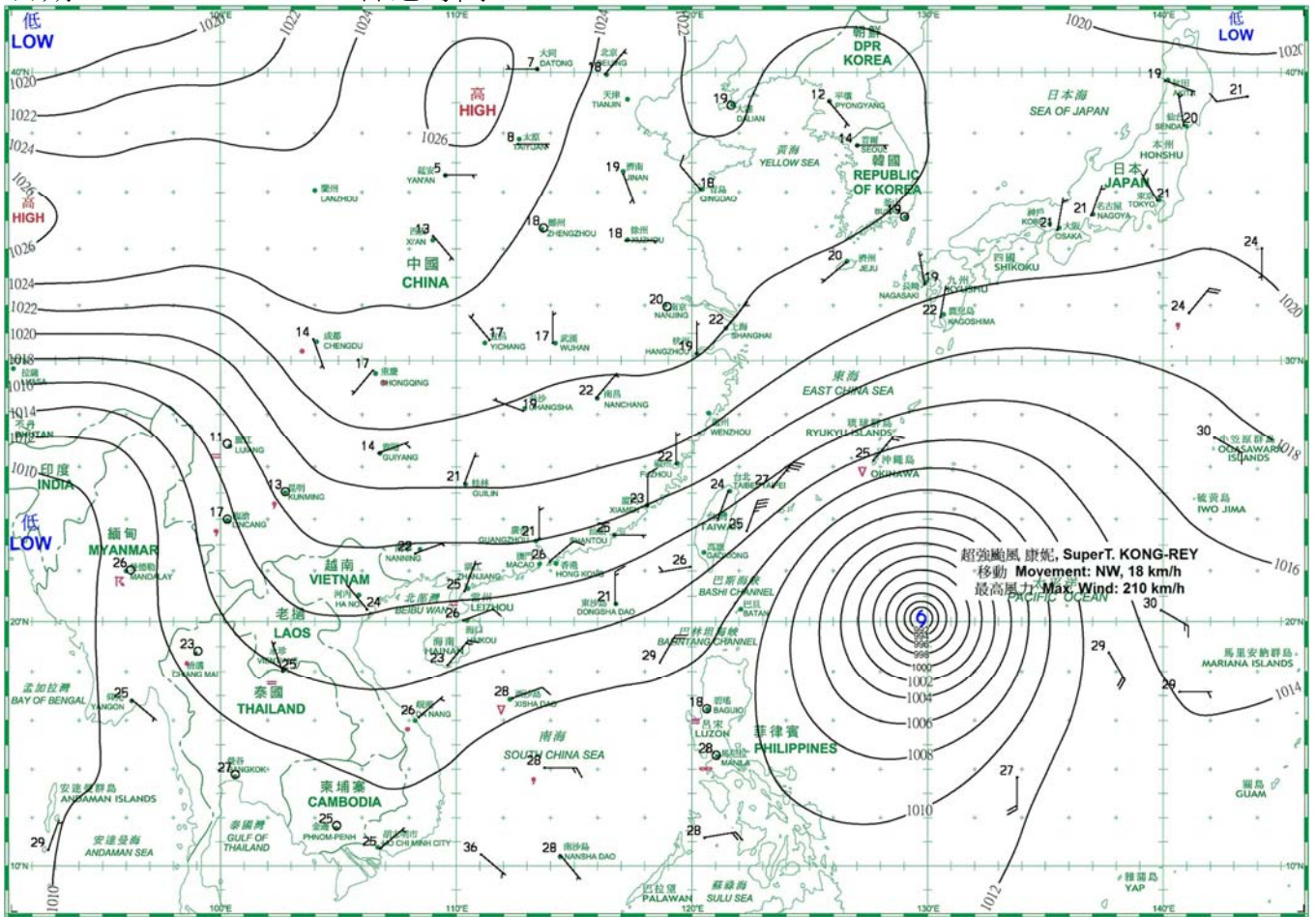


日期/Date: 02.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00

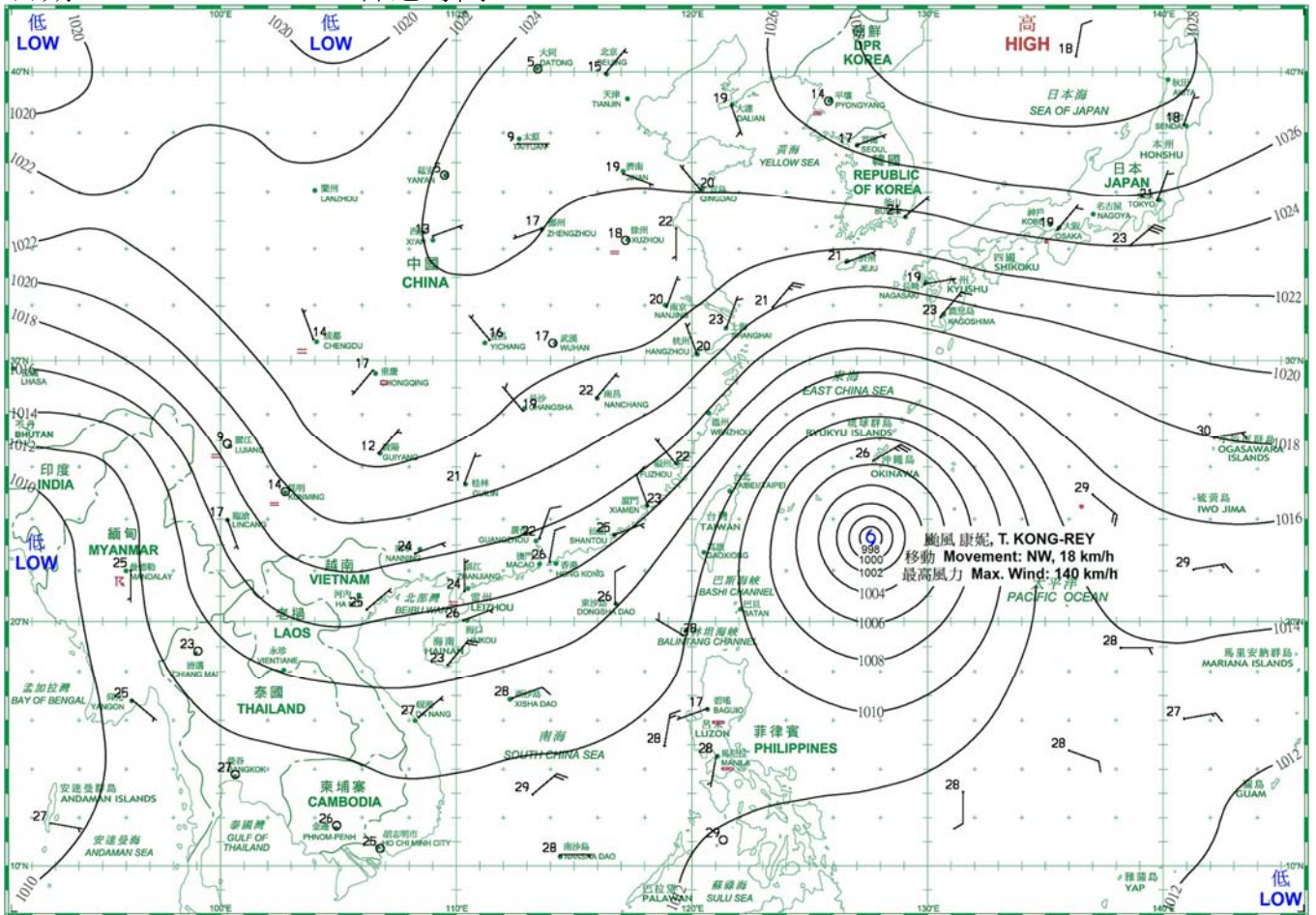


- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸 (線) Axis of Trough
- 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

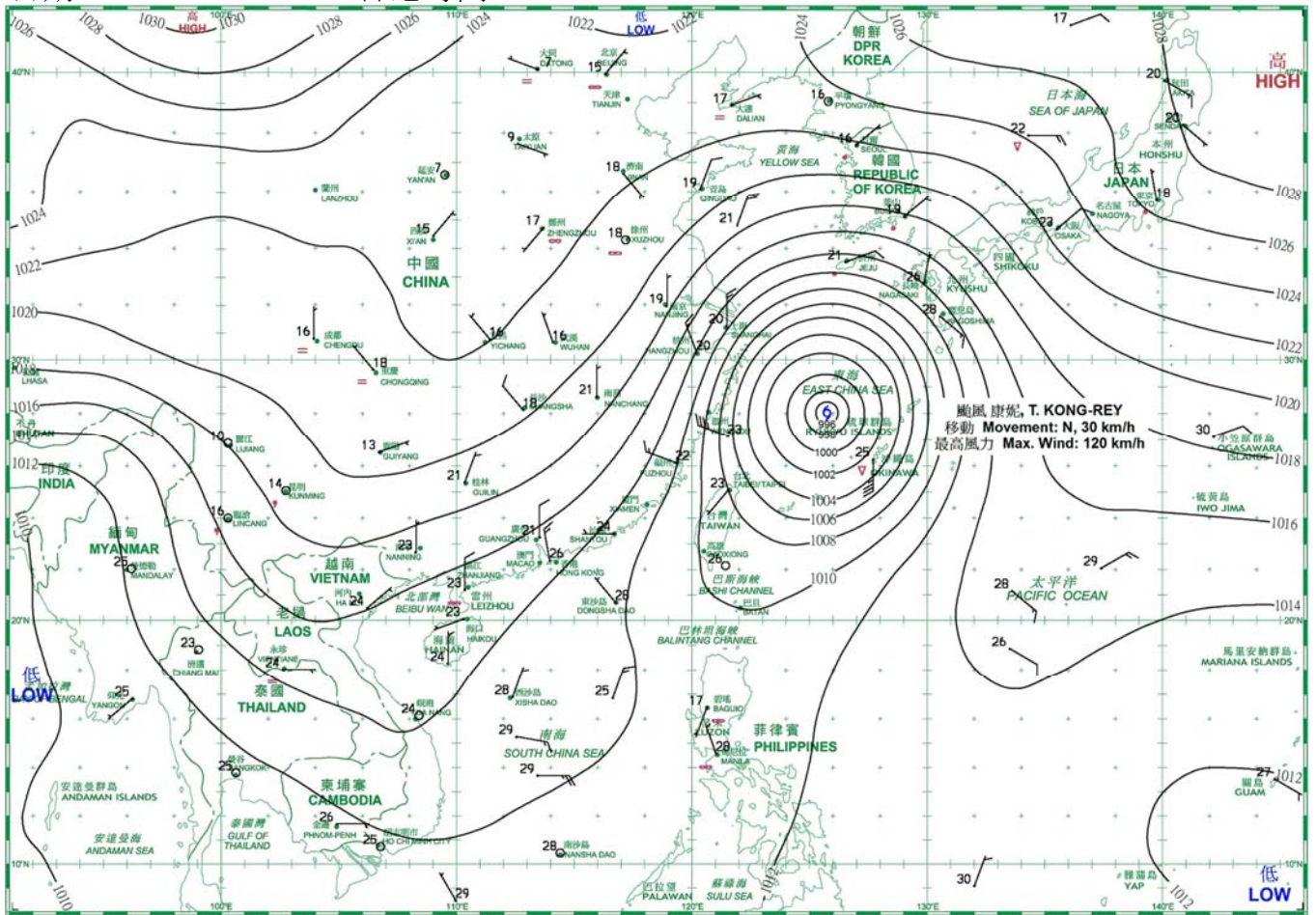
日期/Date: 03.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



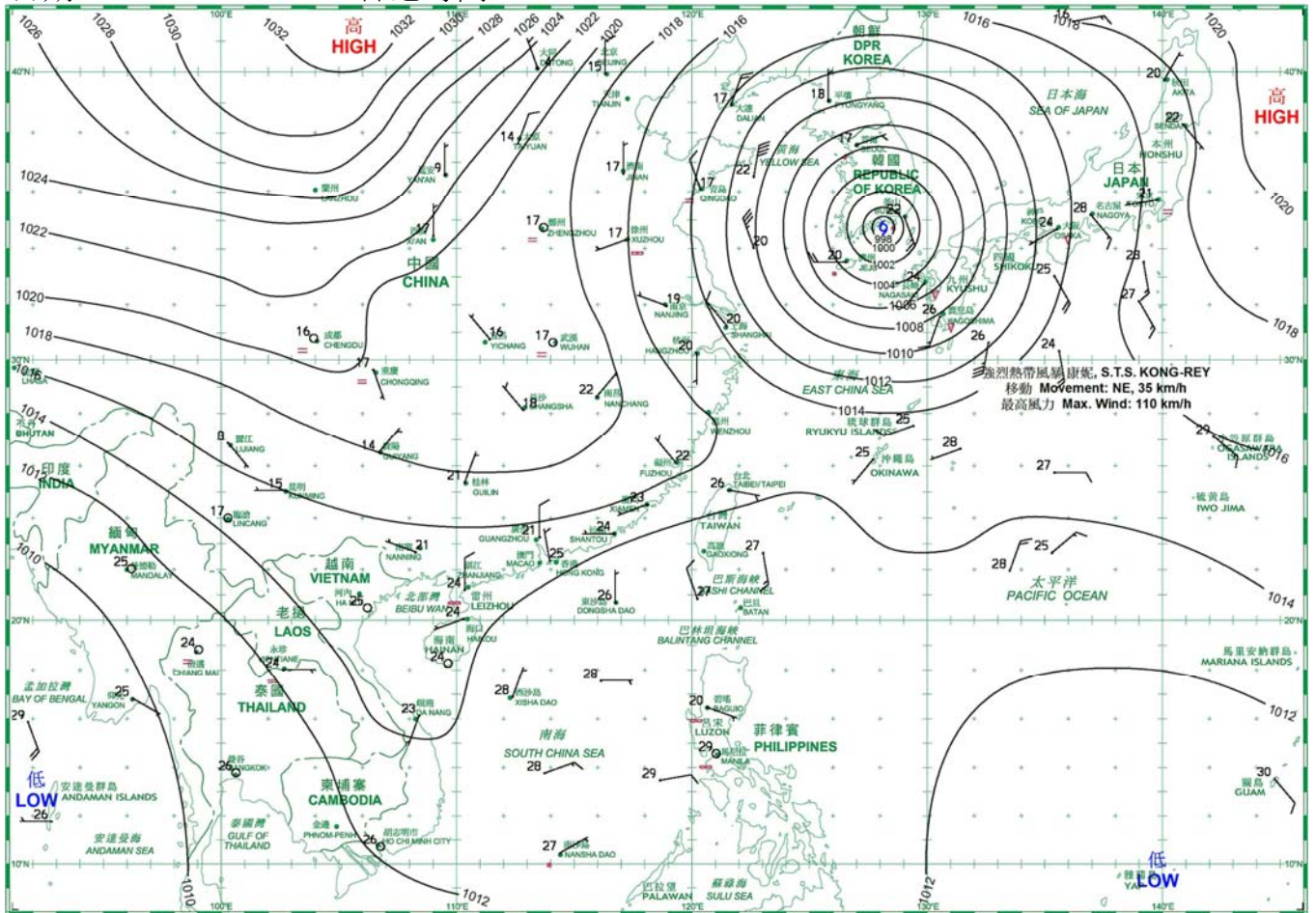
日期/Date: 04.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



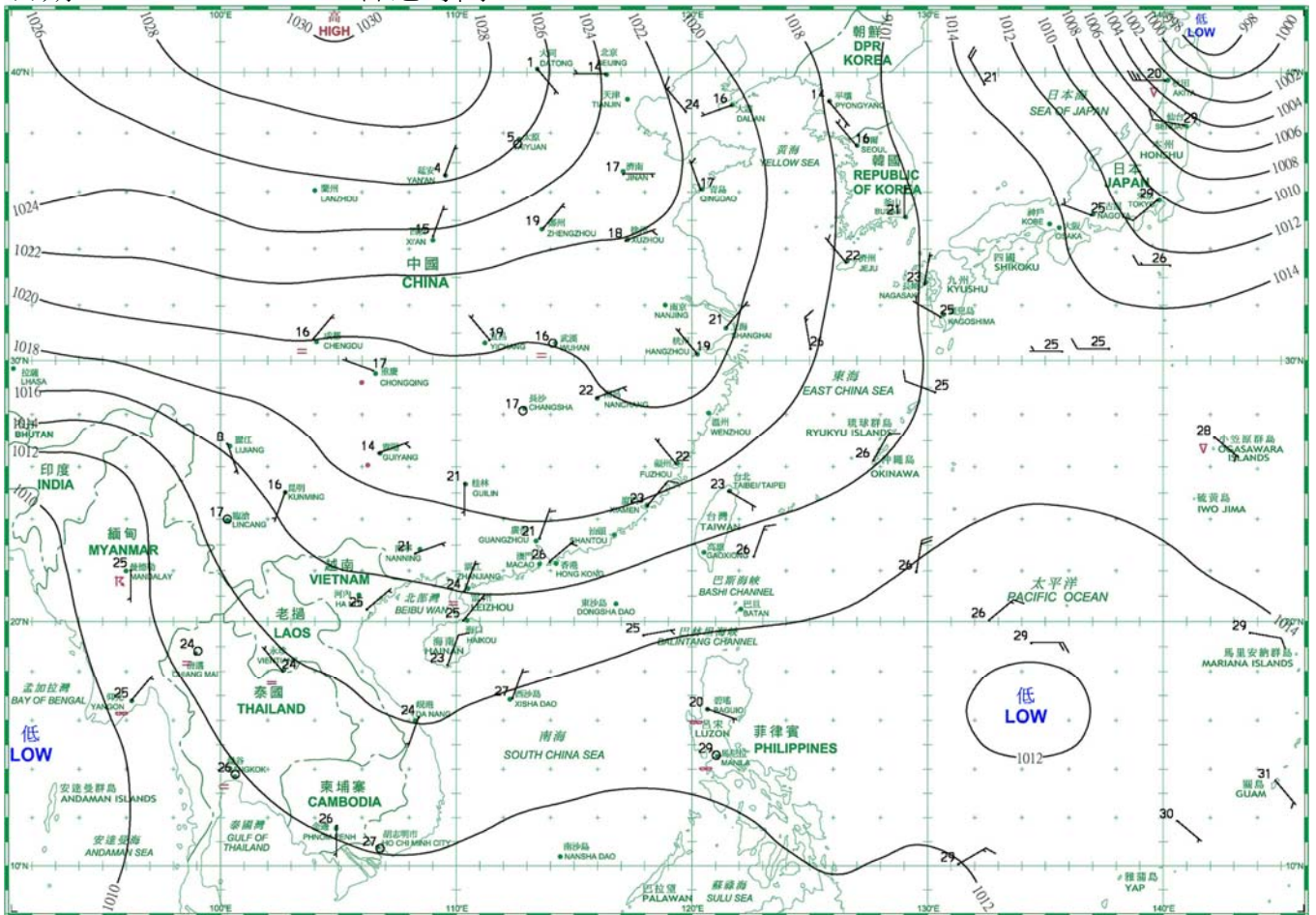
日期/Date: 05.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



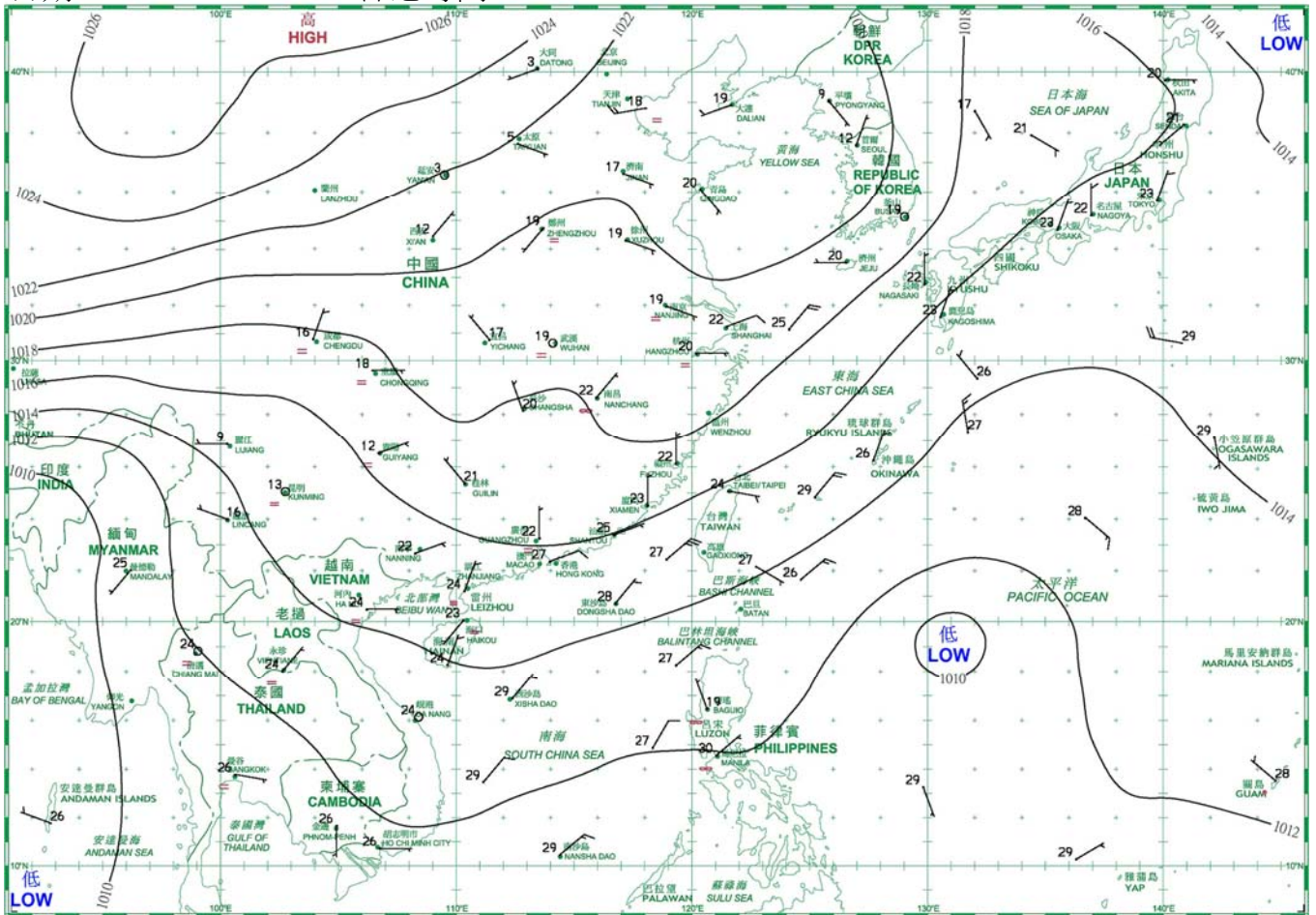
日期/Date: 06.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



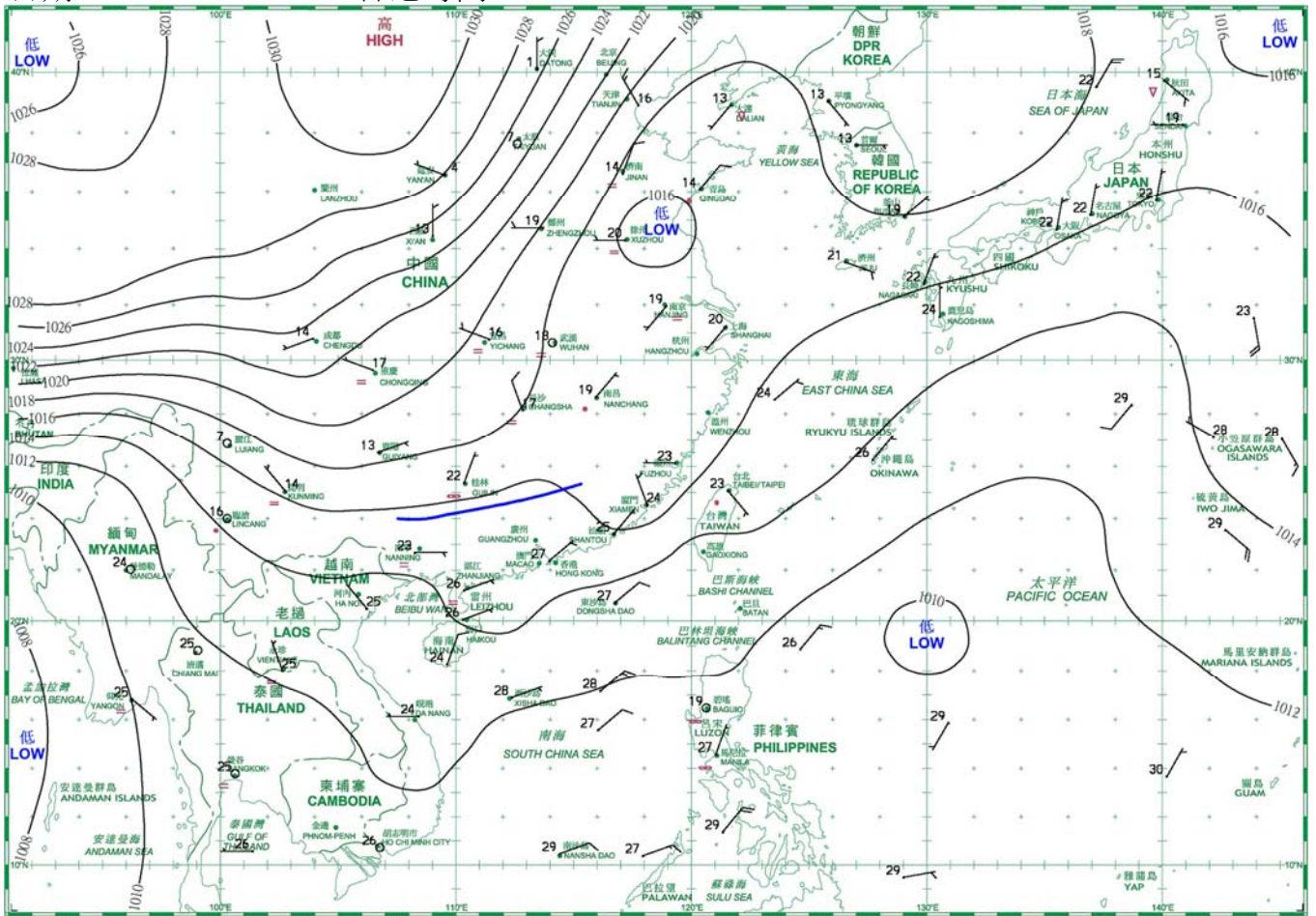
日期/Date: 07.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



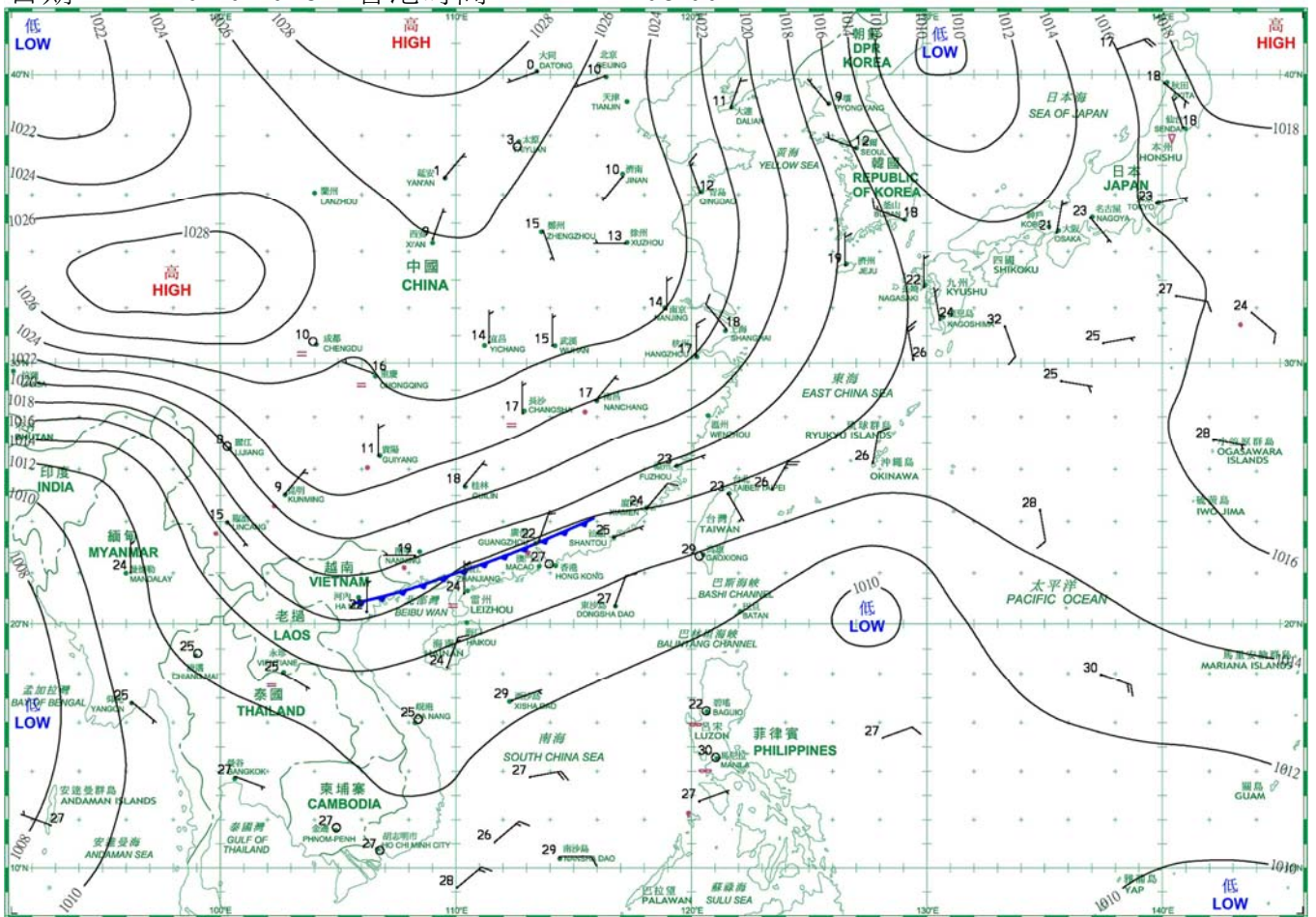
日期/Date: 08.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



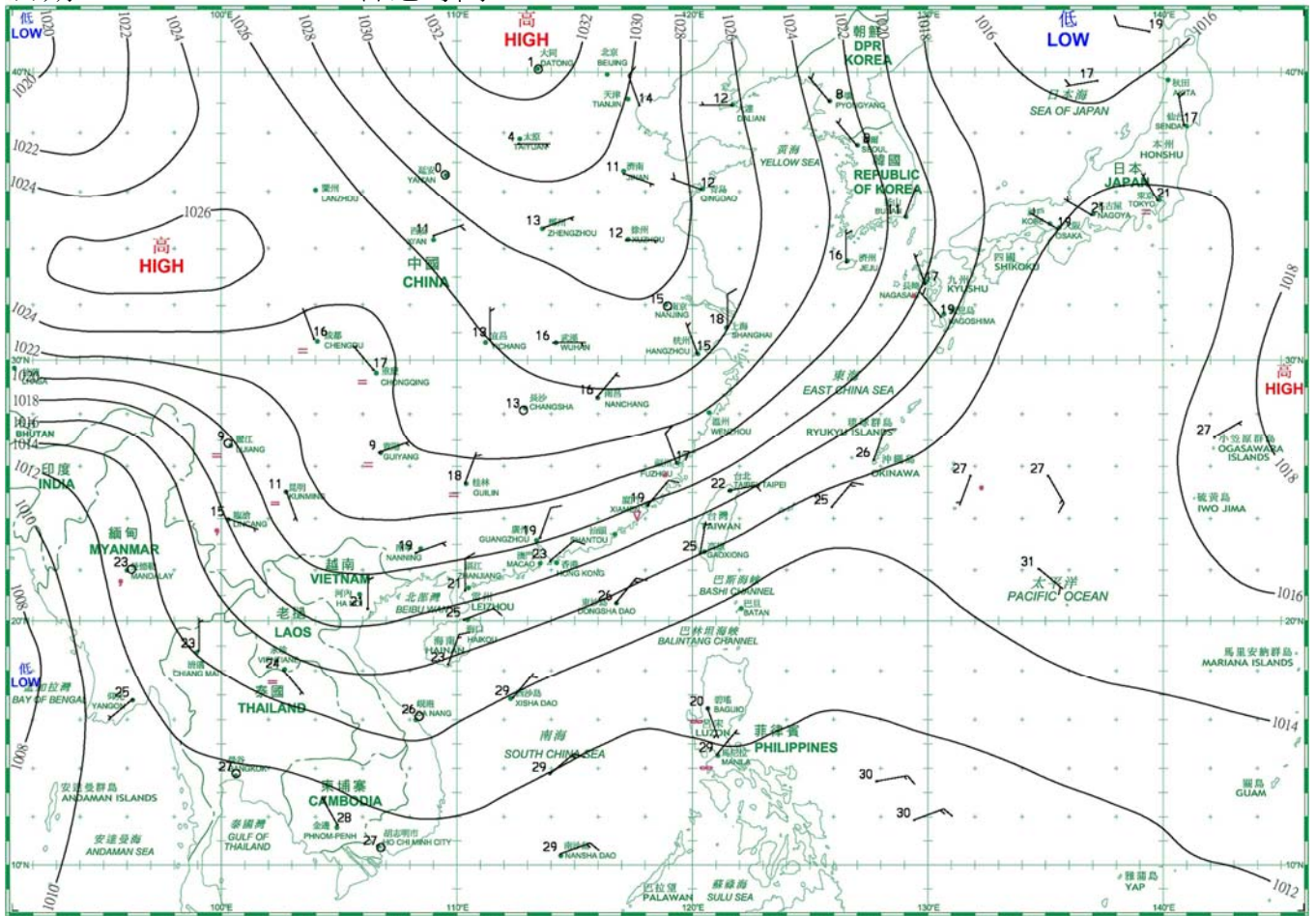
日期/Date: 09.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



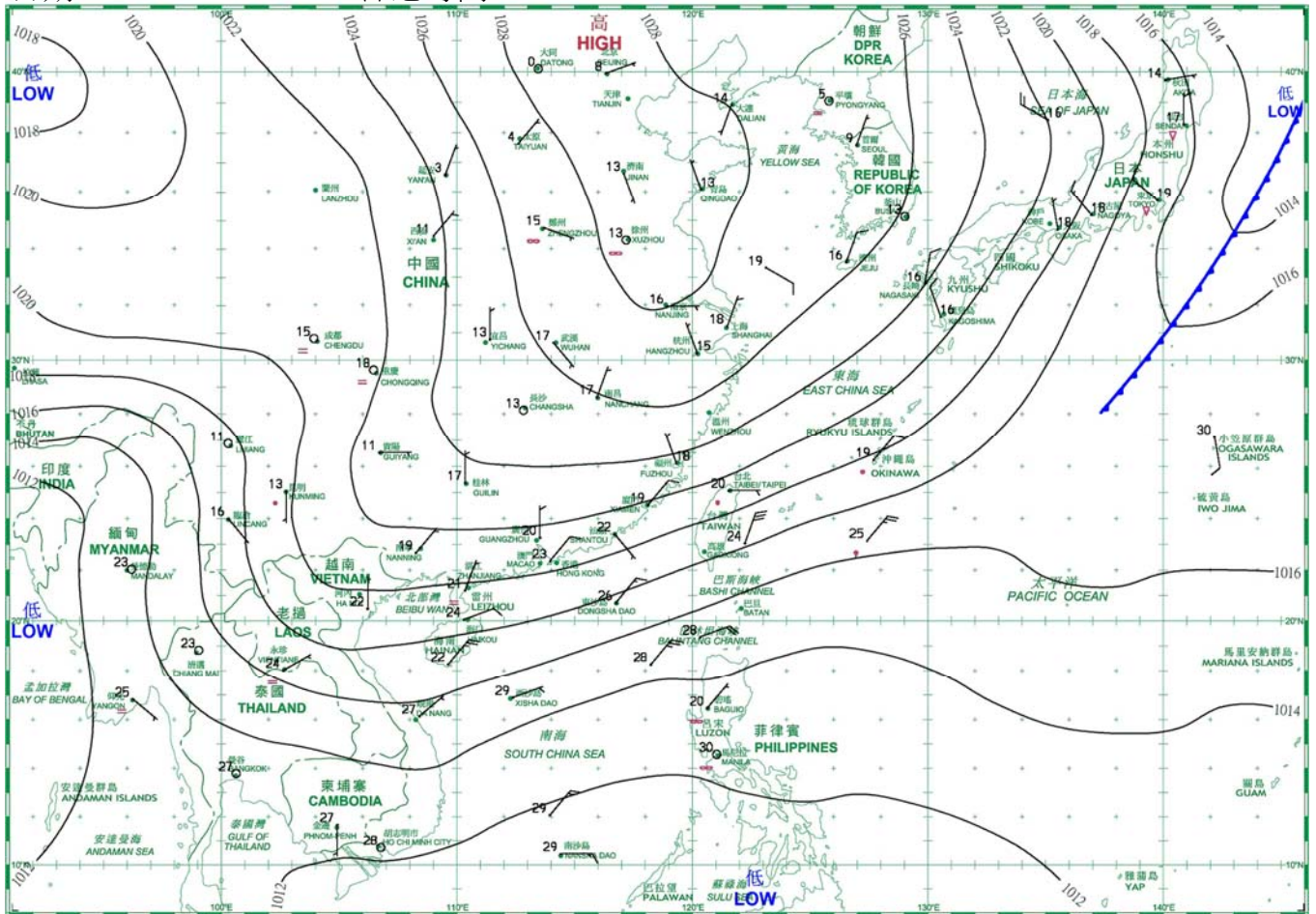
日期/Date: 10.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



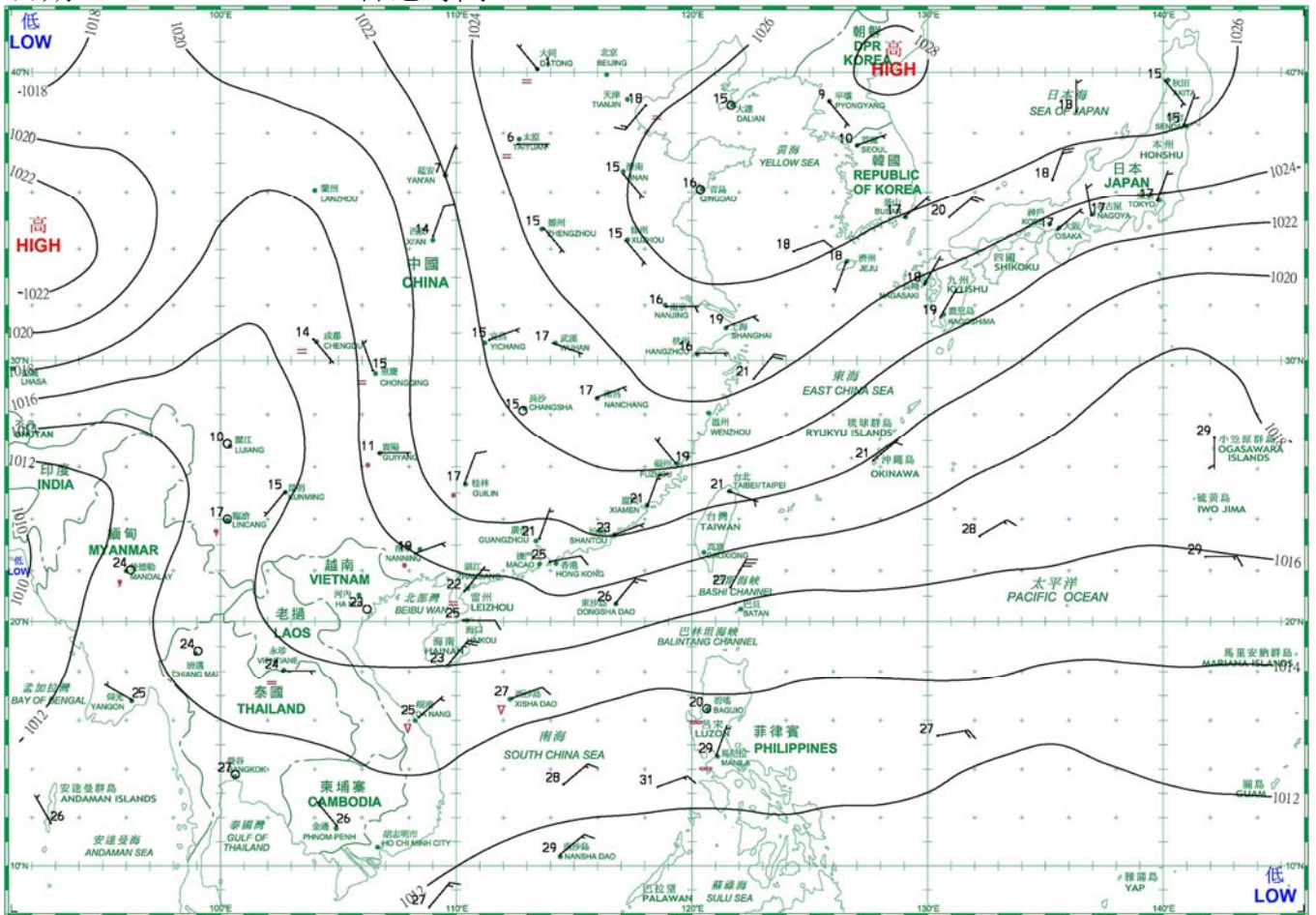
日期/Date: 11.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



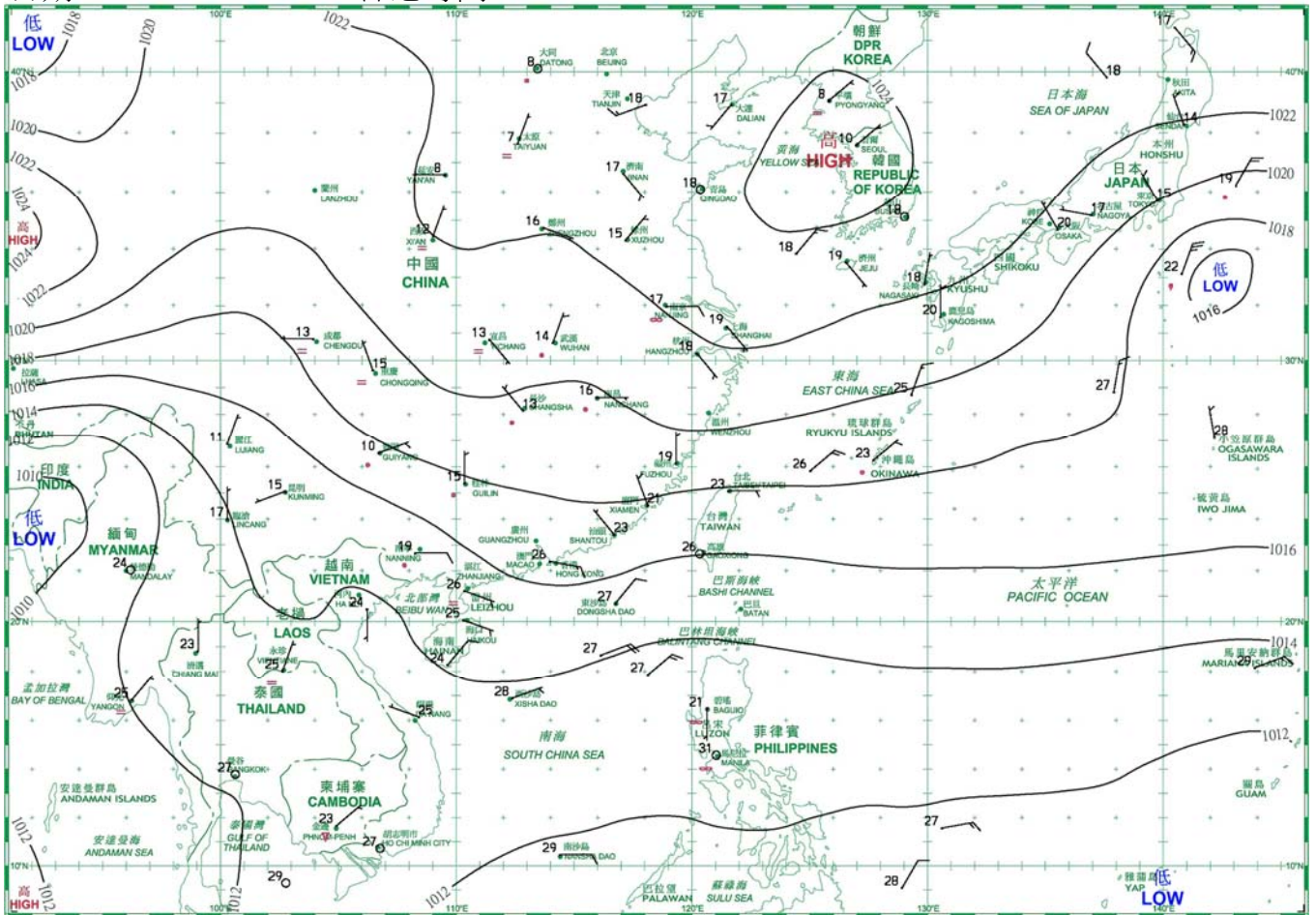
日期/Date: 12.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



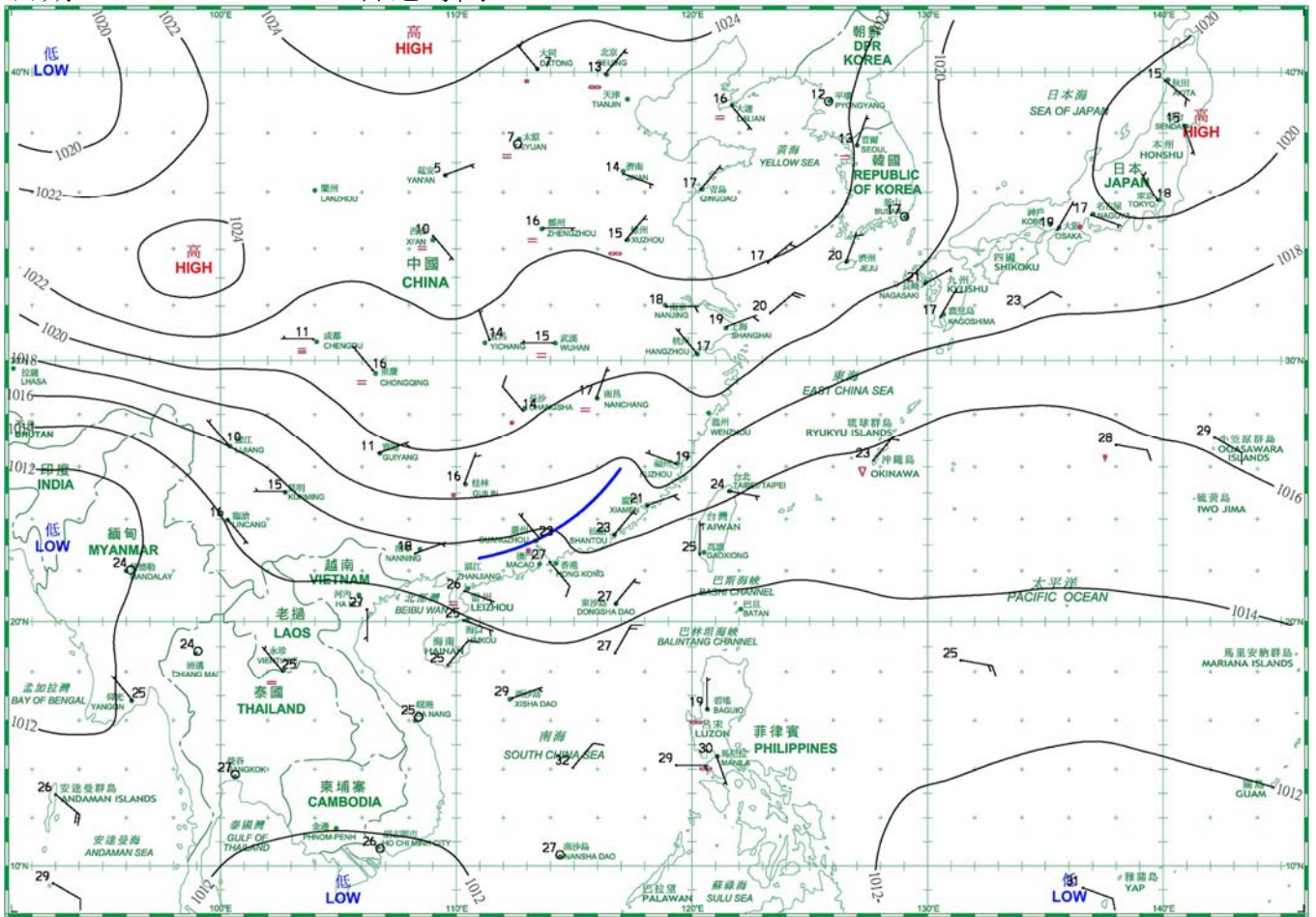
日期/Date: 13.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



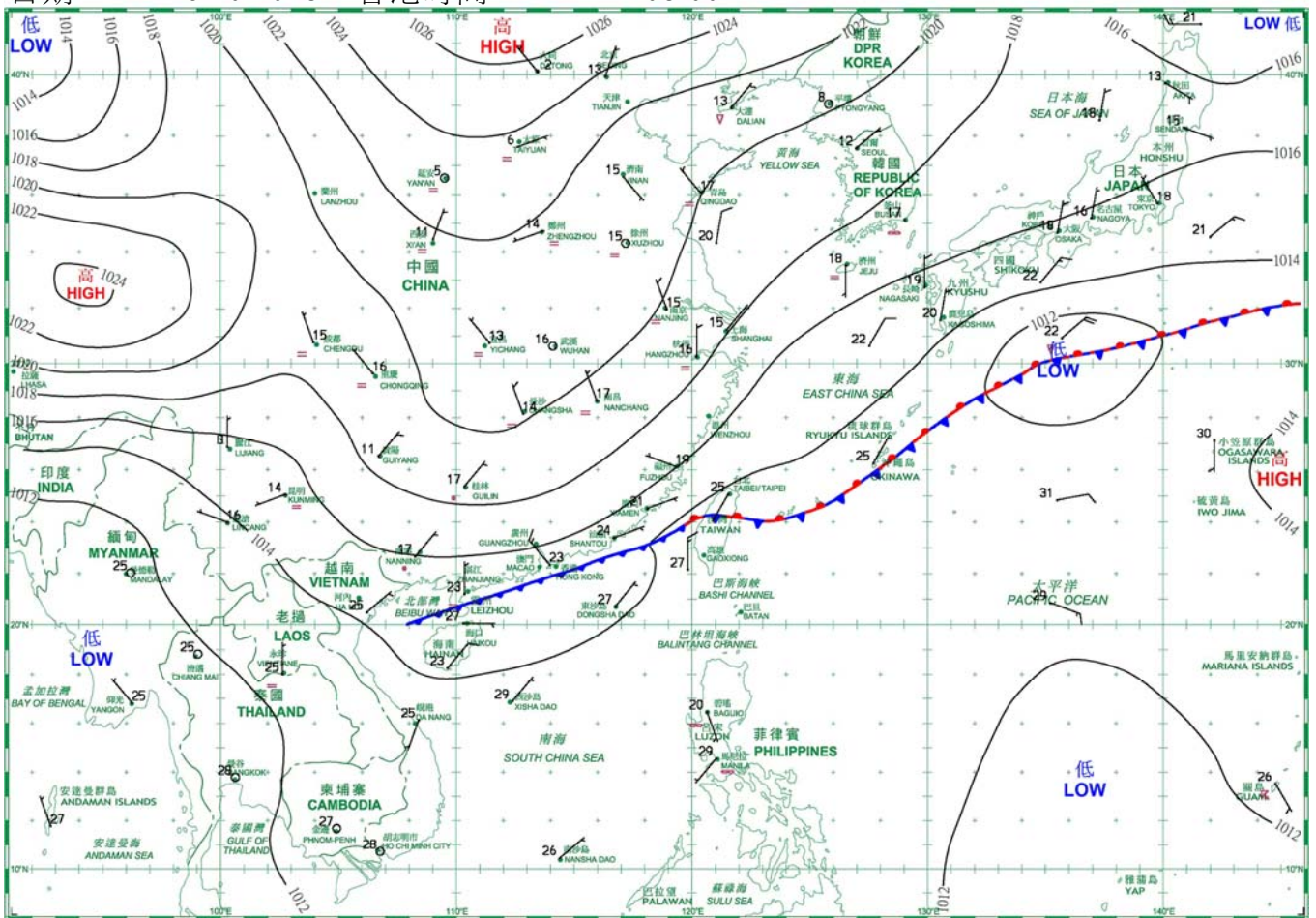
日期/Date: 14.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



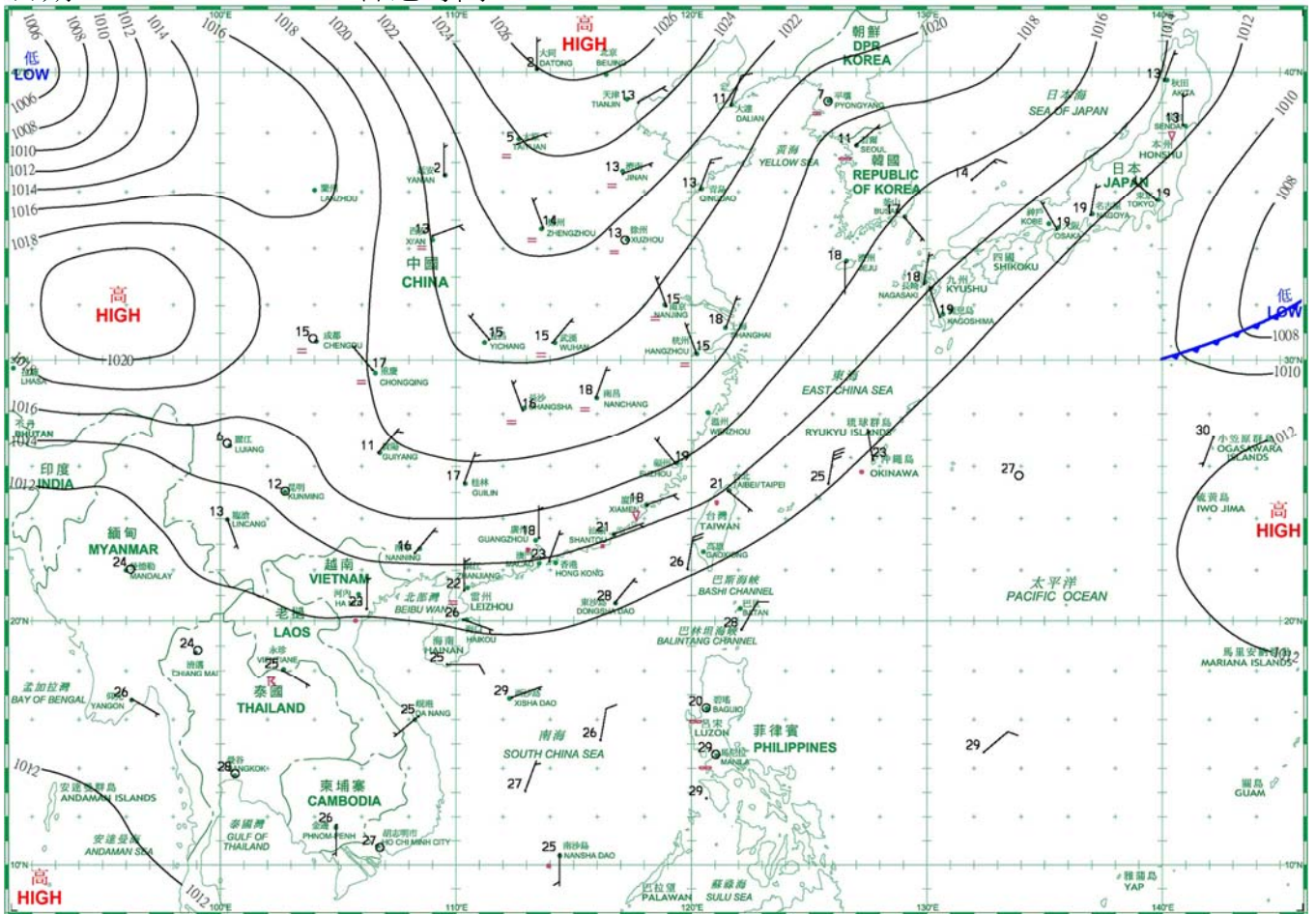
日期/Date: 15.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



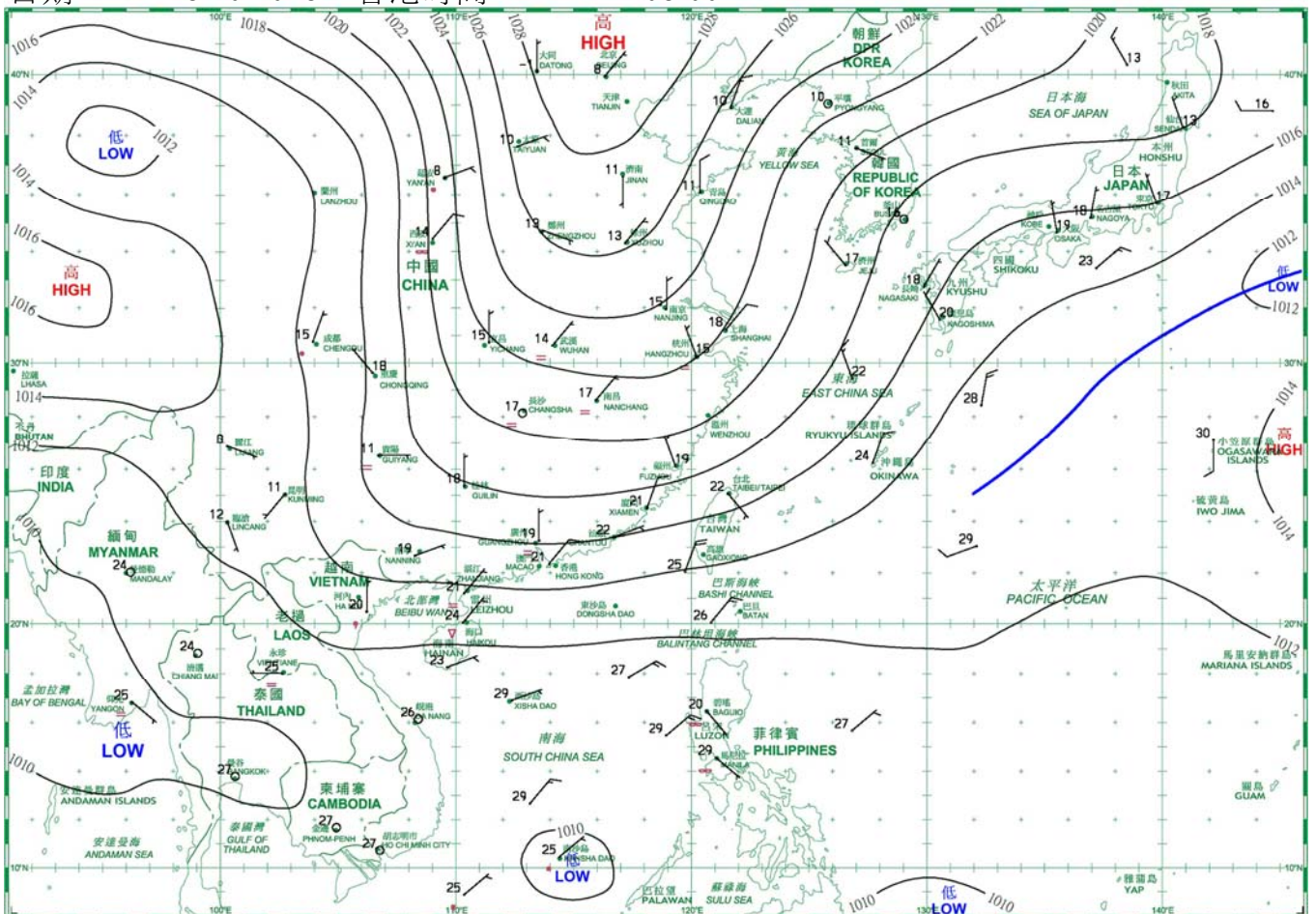
日期/Date: 16.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



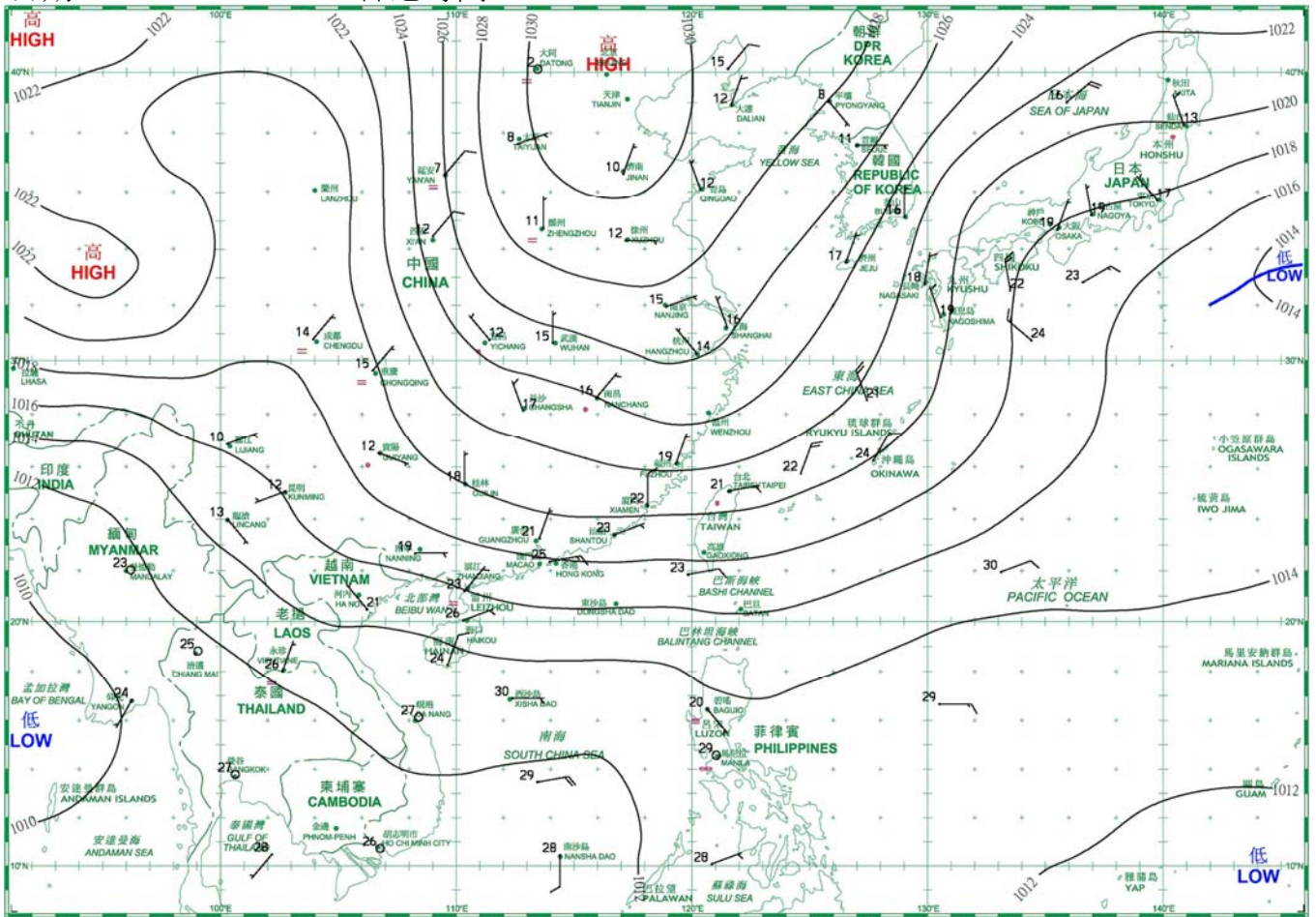
日期/Date: 17.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



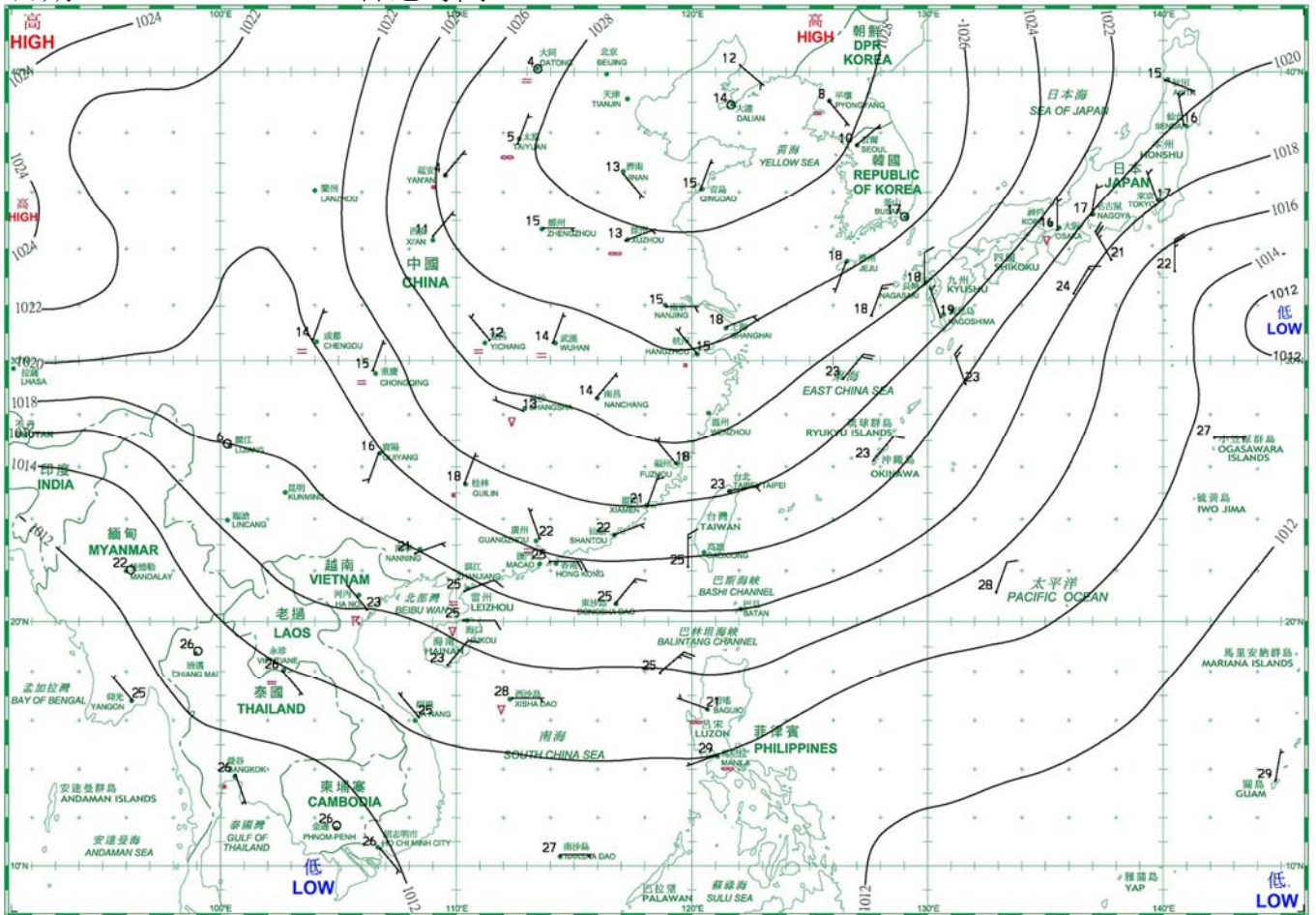
日期/Date: 18.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



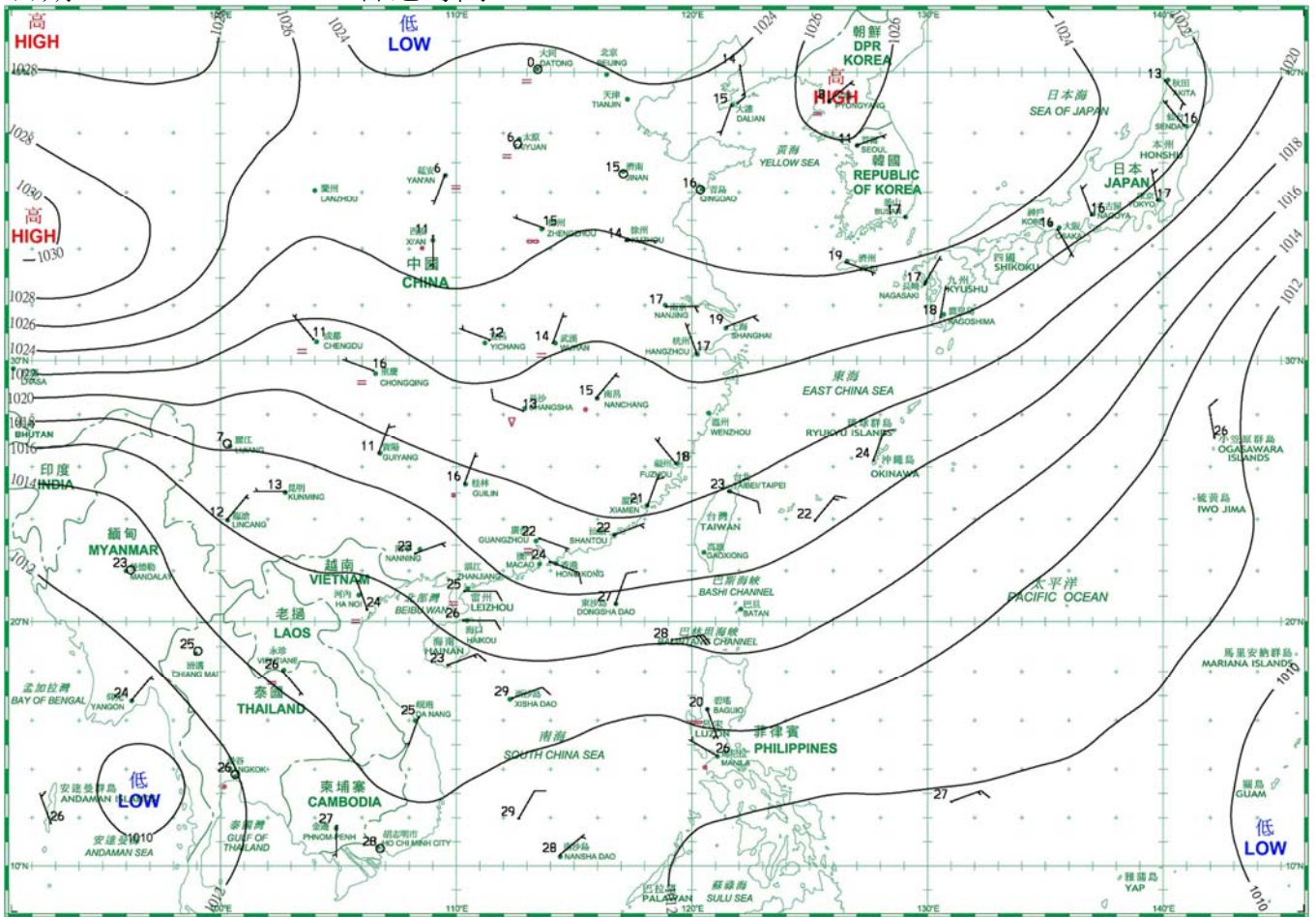
日期/Date: 19.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



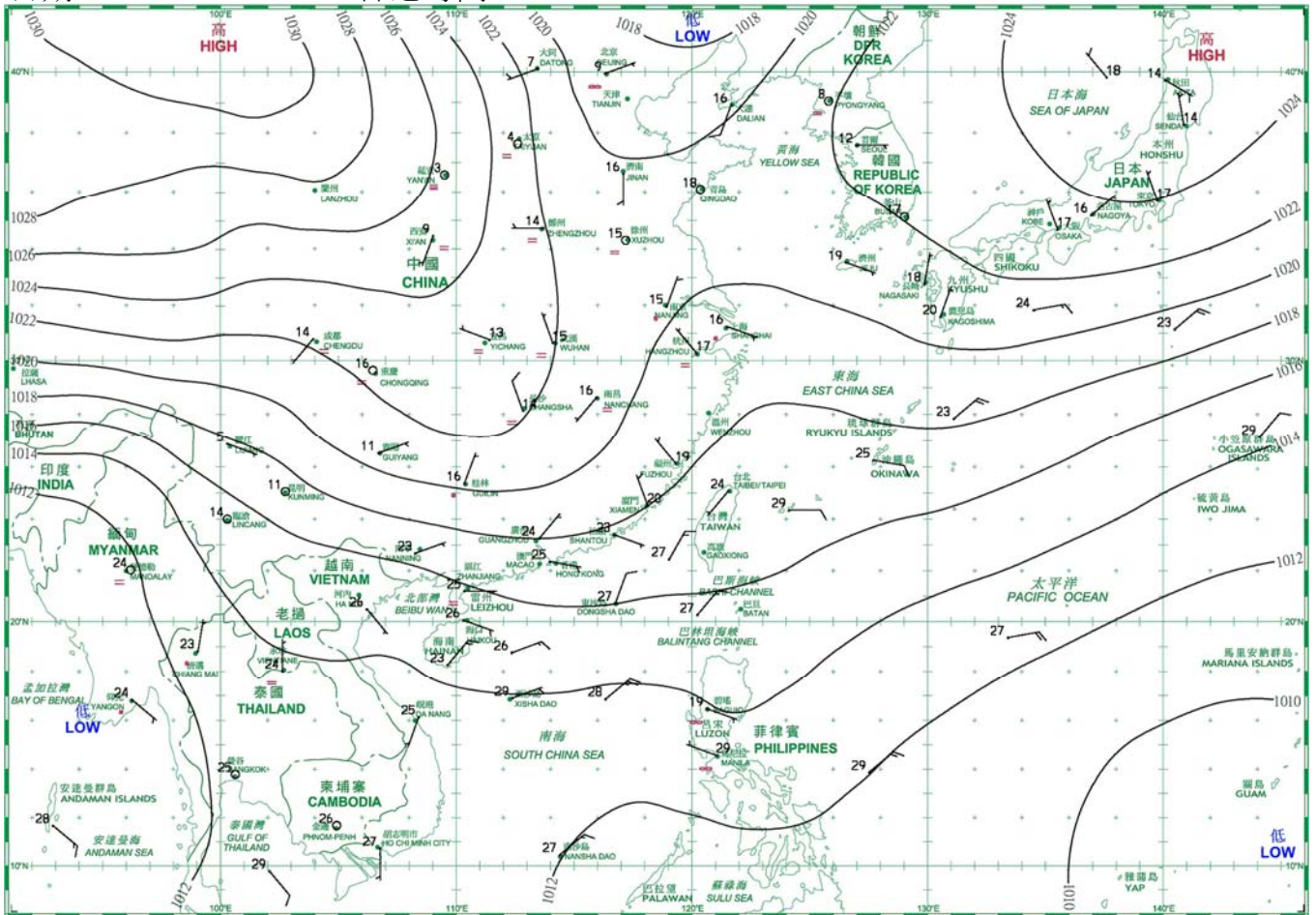
日期/Date: 20.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



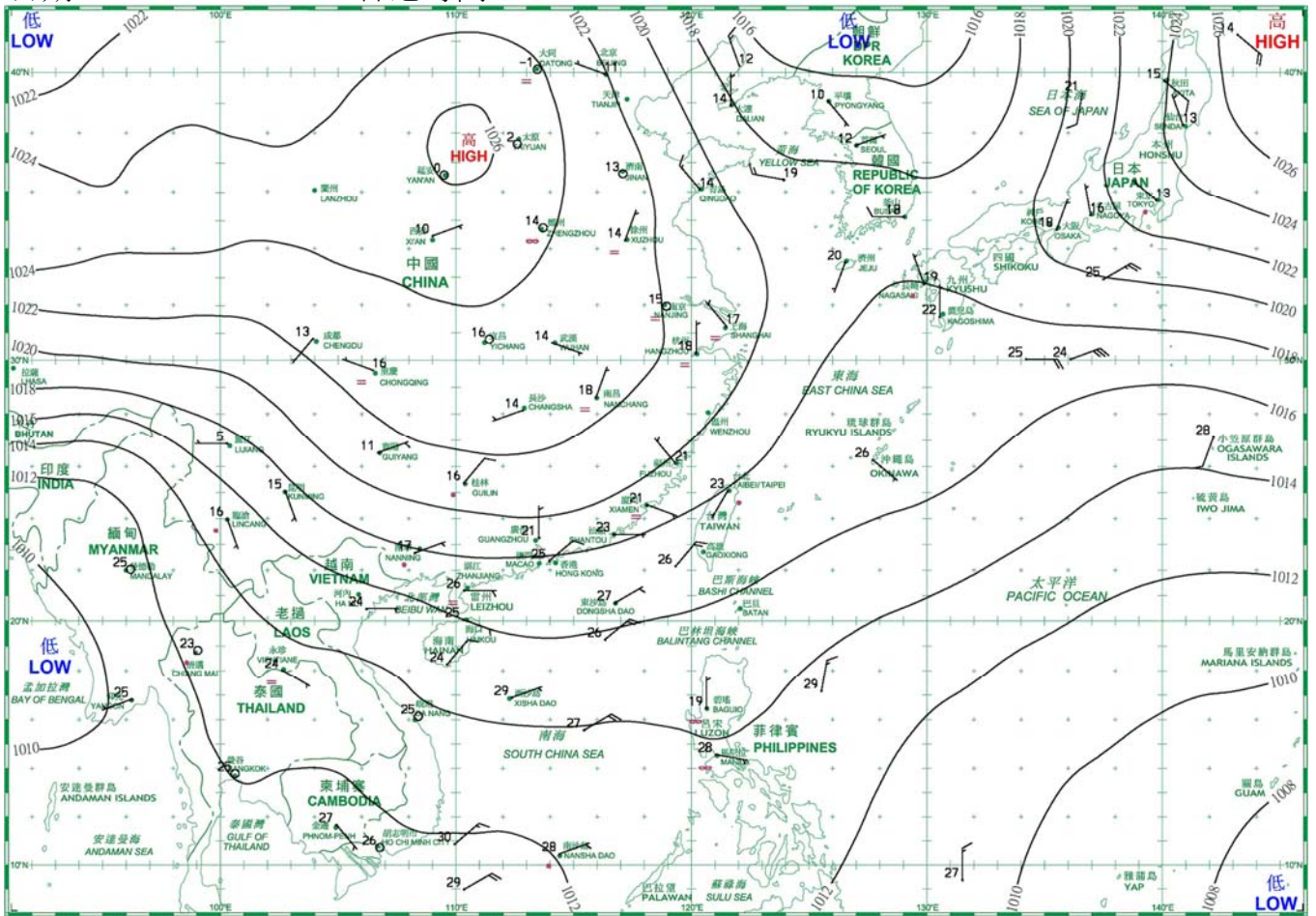
日期/Date: 21.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



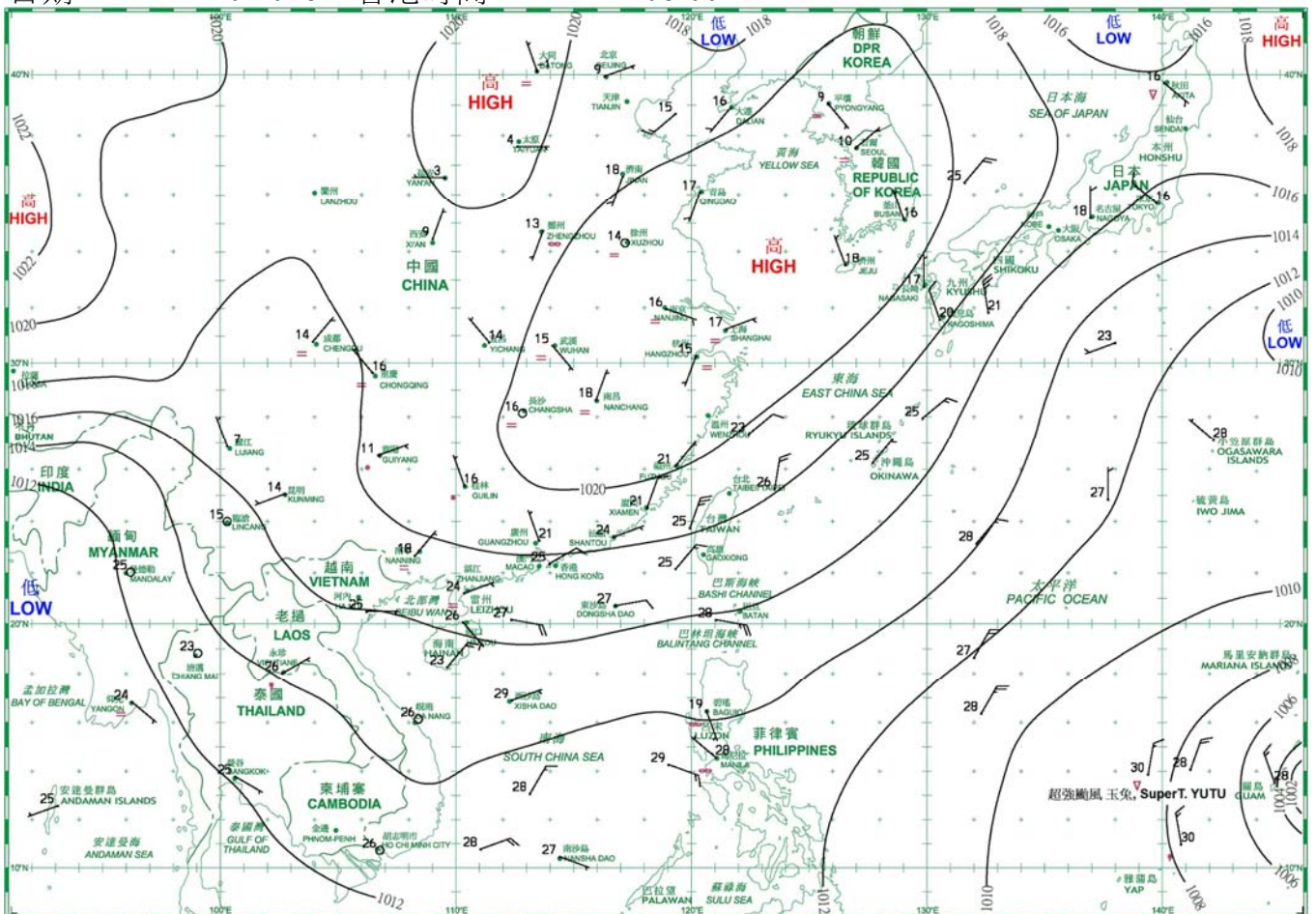
日期/Date: 22.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



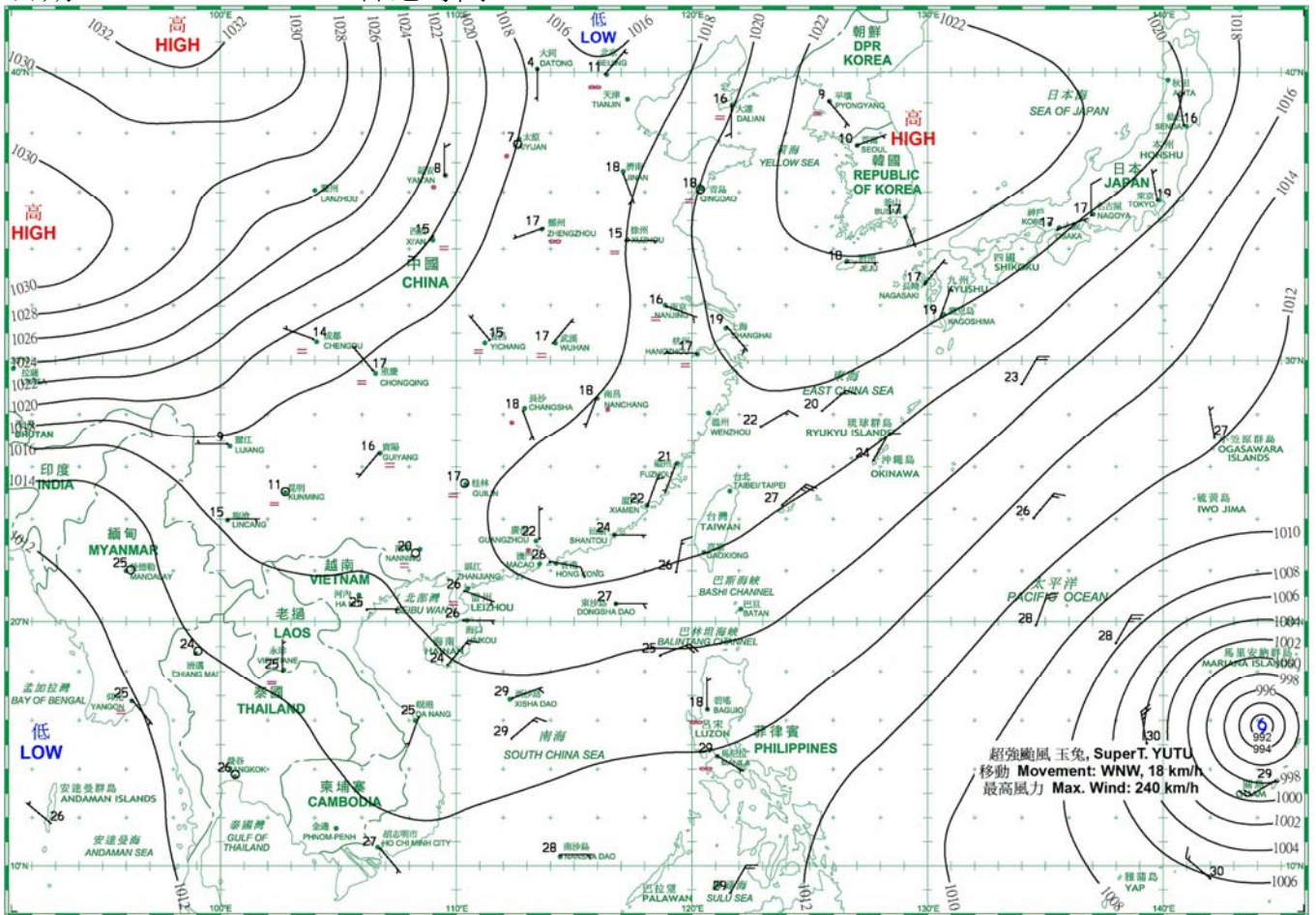
日期/Date: 23.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



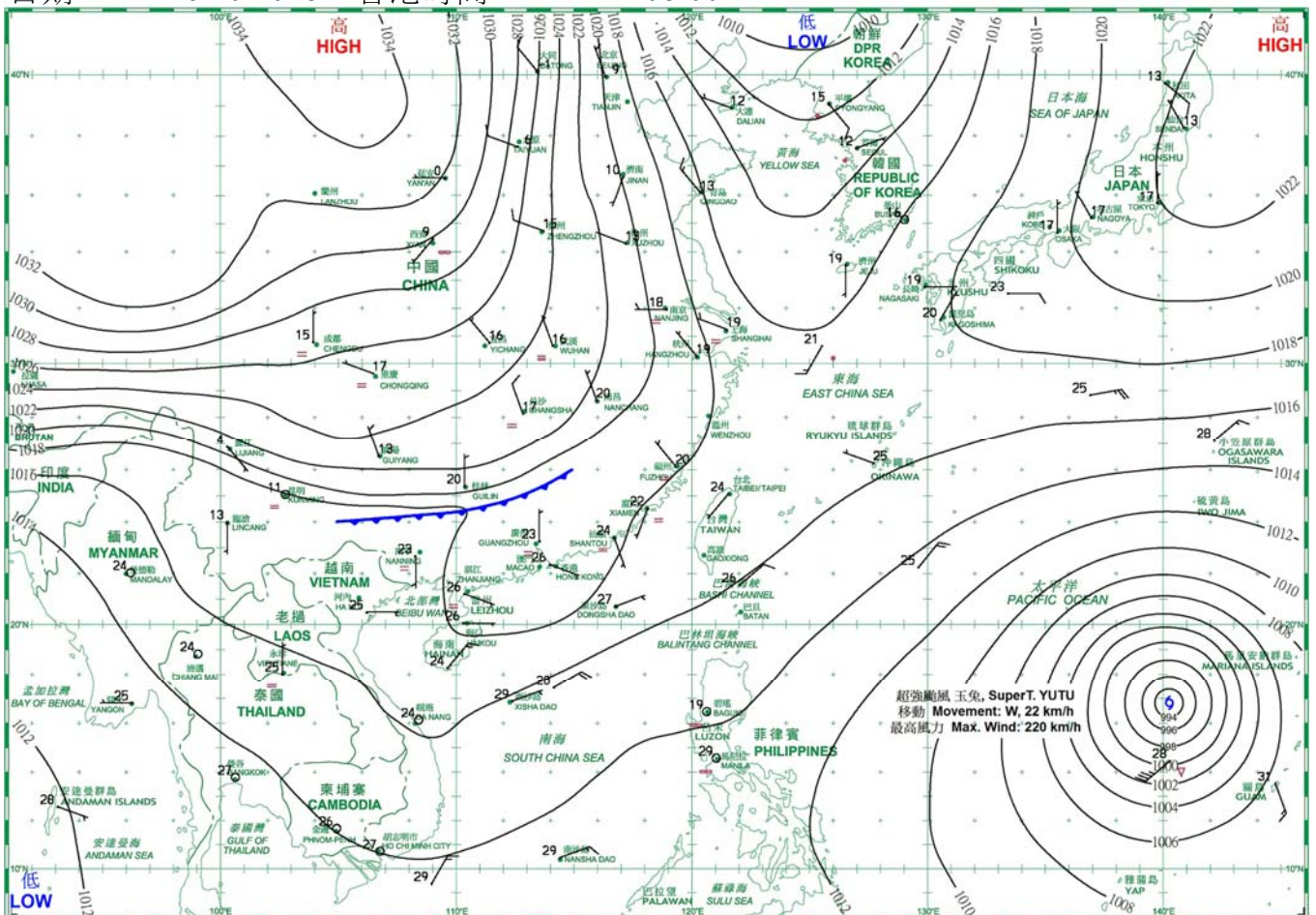
日期/Date: 24.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



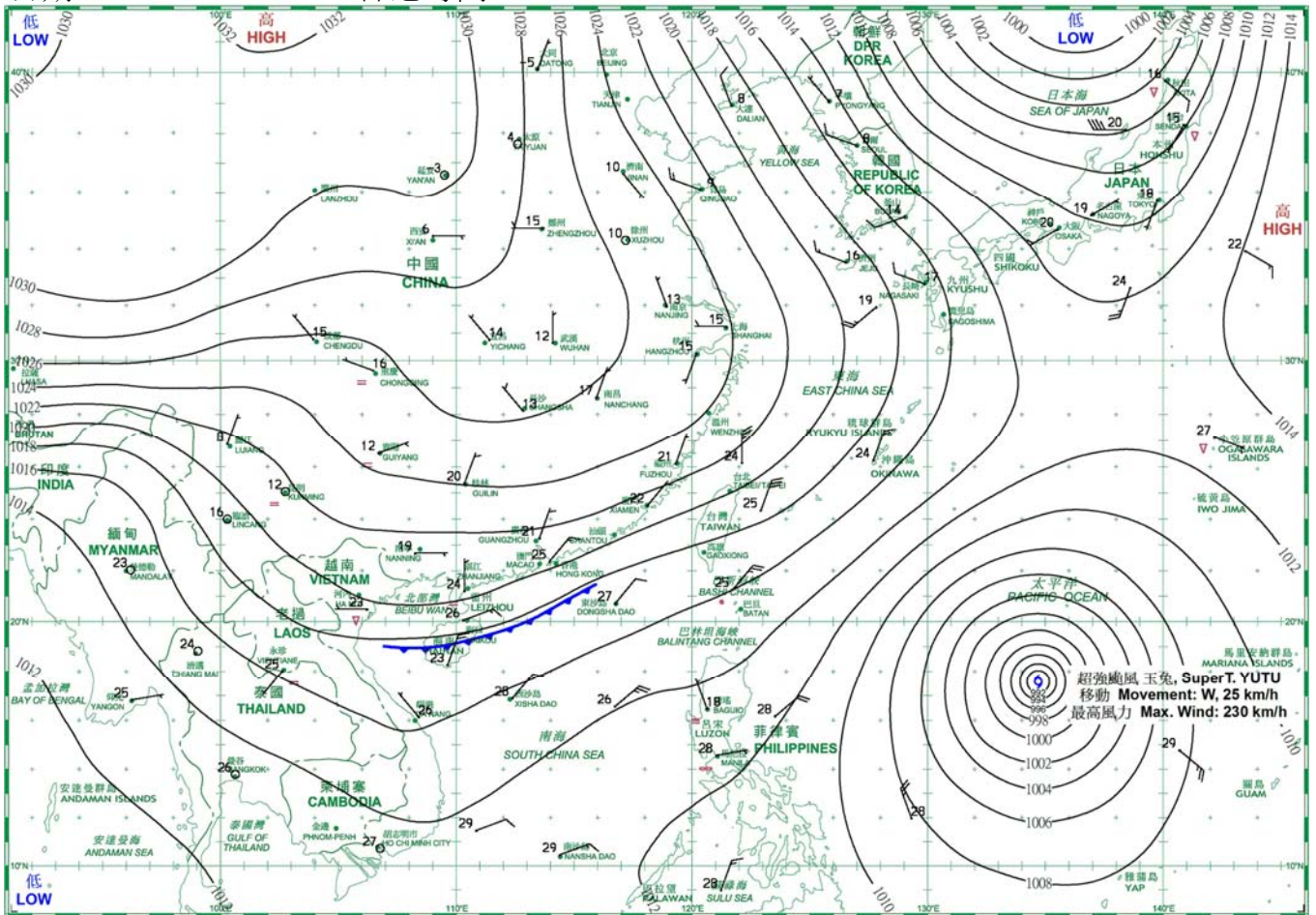
日期/Date: 25.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



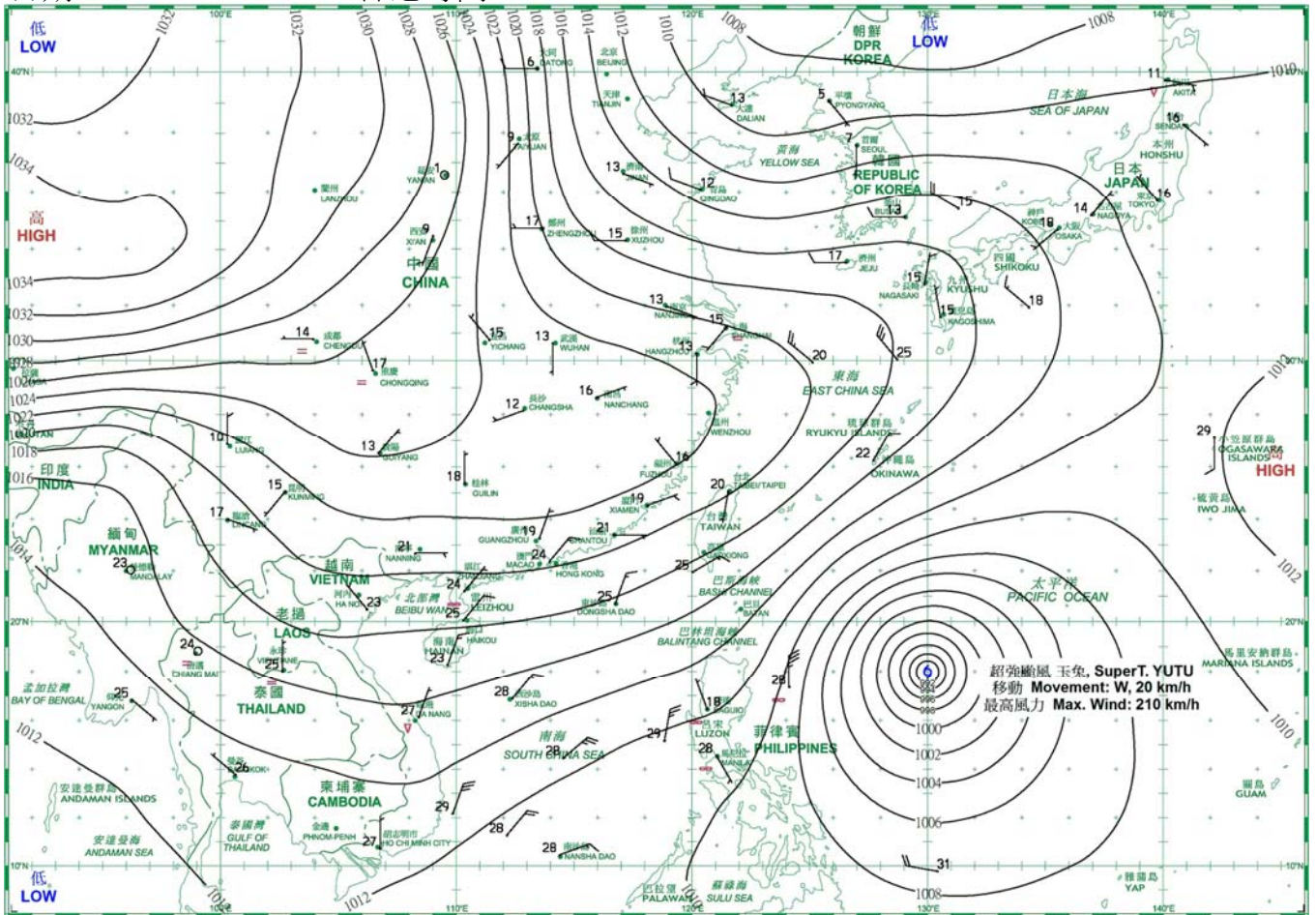
日期/Date: 26.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



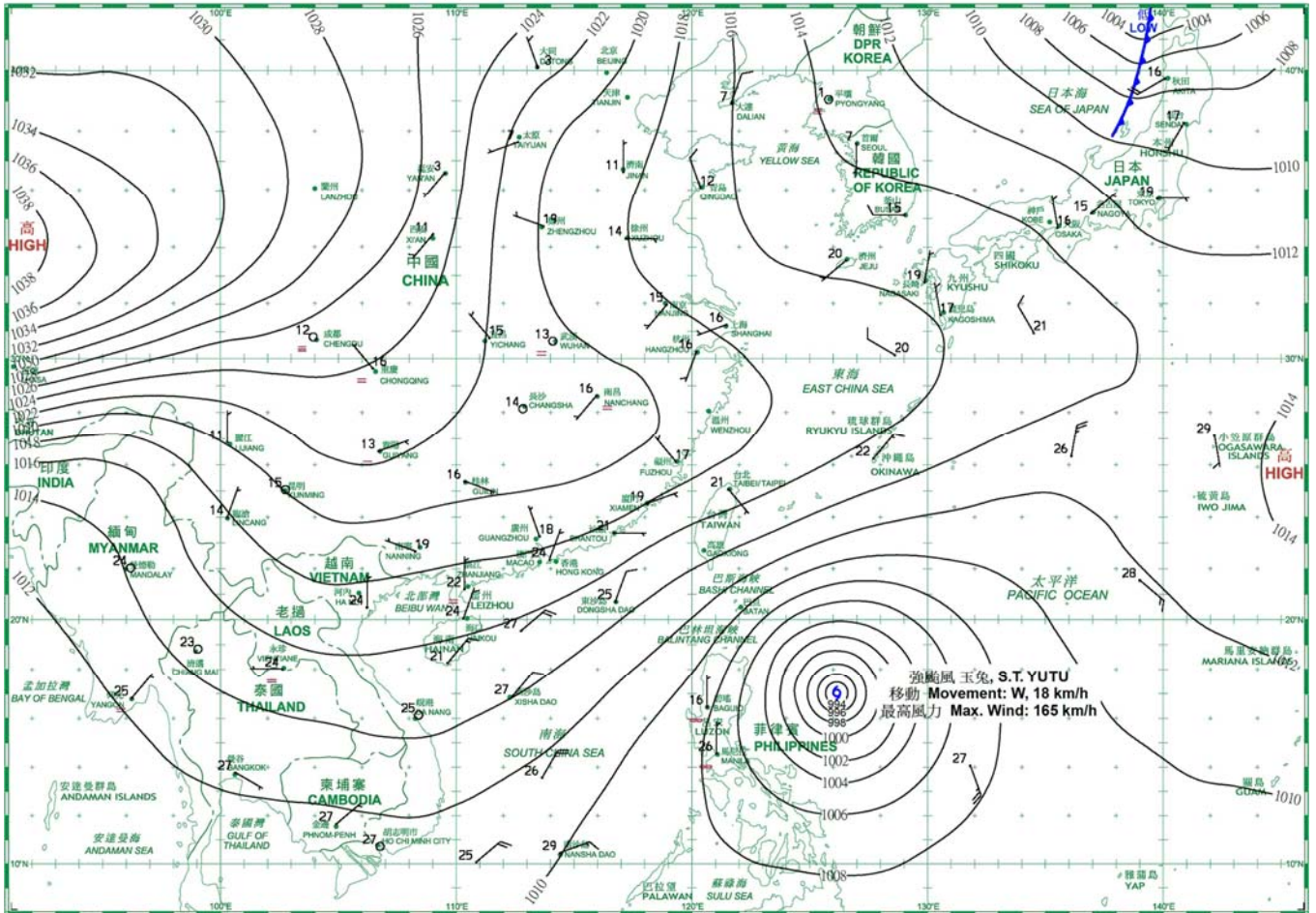
日期/Date: 27.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



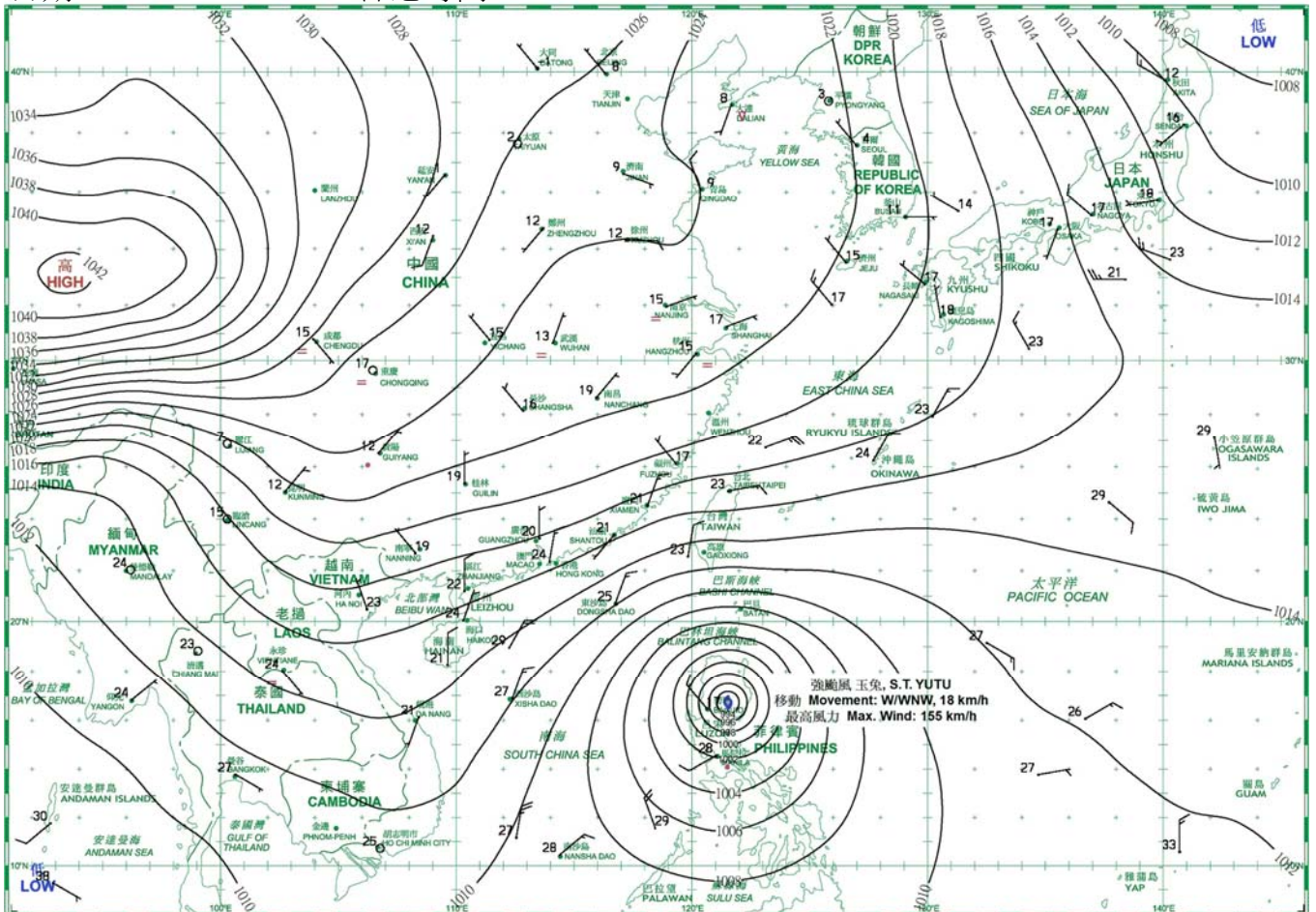
日期/Date: 28.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



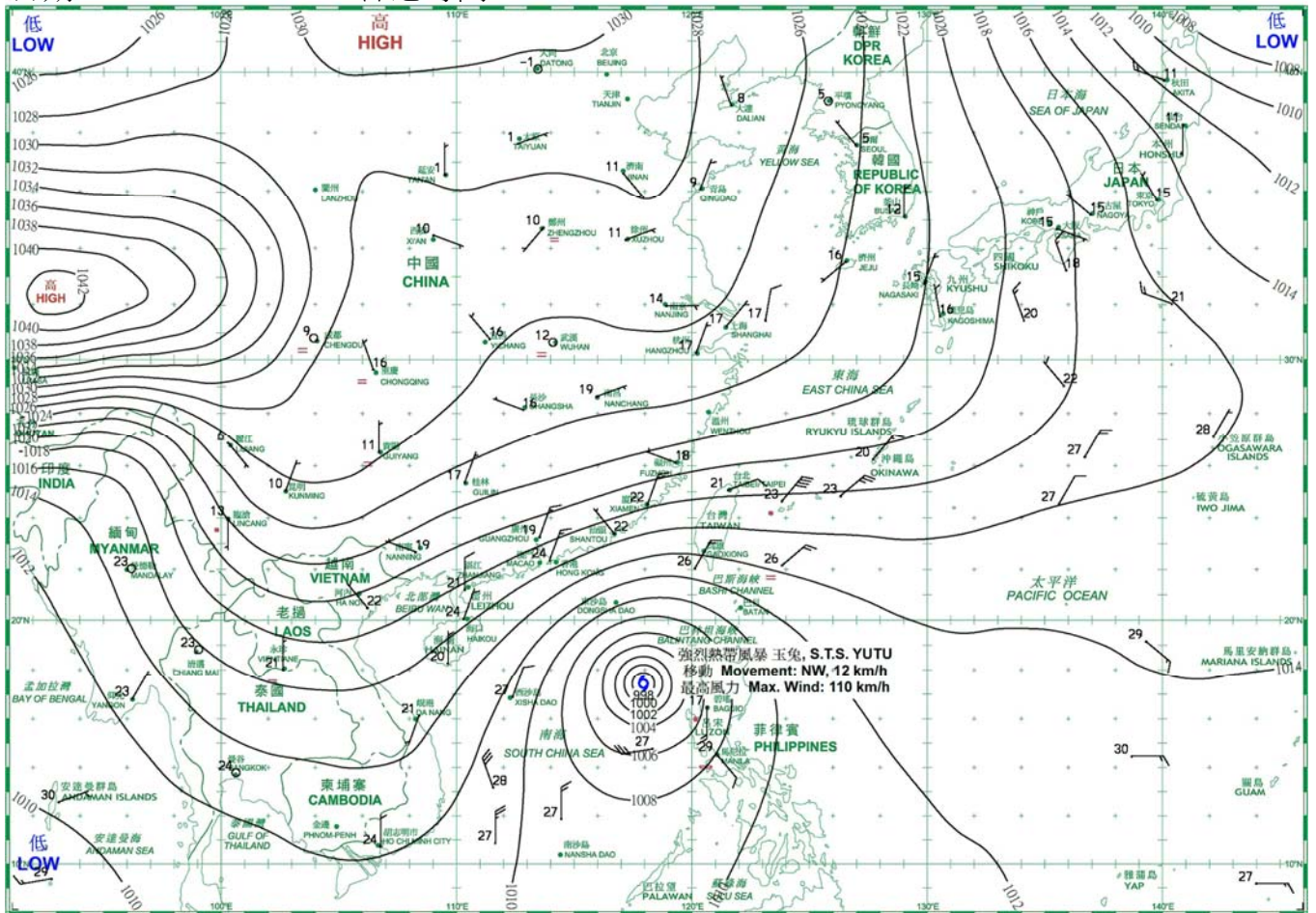
日期/Date: 29.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 31.10.2018 香港時間/HK Time: 08:00



4.1.1 二零一八年十月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), October 2018

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
十月 October	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1013.9	29.6	26.8	23.2	20.6	70	70	2.9
2	1014.9	30.4	27.2	25.3	20.2	67	33	-
3	1015.3	30.5	26.9	25.0	20.3	68	30	-
4	1013.8	30.5	26.9	24.2	16.5	54	8	-
5	1012.1	31.4	27.1	23.6	12.1	40	16	-
6	1013.4	30.9	26.8	23.5	14.5	48	18	-
7	1014.7	30.5	27.1	25.1	20.9	69	43	-
8	1014.2	29.8	26.7	24.3	21.8	75	60	2.0
9	1013.7	29.3	26.5	25.1	22.4	78	72	0.6
10	1014.7	29.2	24.8	22.5	21.8	83	82	42.8
11	1017.6	24.7	23.2	22.3	17.9	72	88	-
12	1018.9	27.1	23.8	22.0	18.6	73	85	0.3
13	1017.5	26.8	24.7	22.7	19.2	72	86	0.4
14	1015.5	27.3	25.3	23.6	21.3	79	82	0.6
15	1014.6	27.9	25.6	24.3	22.6	84	83	31.4
16	1013.2	25.8	24.3	23.2	22.8	92	91	8.9
17	1012.5	25.2	23.5	21.9	20.6	84	90	1.5
18	1014.7	23.9	22.5	20.9	20.3	87	91	12.6
19	1017.2	26.0	24.2	23.0	19.9	77	87	0.2
20	1018.6	24.9	24.0	23.3	19.9	78	86	Tr
21	1017.6	27.3	24.8	23.2	20.5	77	49	Tr
22	1015.9	27.4	25.0	23.7	21.5	81	62	Tr
23	1016.5	27.4	25.3	24.1	21.3	79	78	0.1
24	1016.8	27.4	25.2	24.0	21.4	80	78	Tr
25	1017.0	27.7	25.5	24.4	21.6	79	54	-
26	1016.5	28.6	26.3	23.9	21.5	76	41	-
27	1018.1	27.9	25.4	23.7	17.4	61	53	-
28	1017.4	27.5	24.3	21.7	14.3	54	13	-
29	1015.1	28.9	25.2	22.2	8.5	35	4	-
30	1014.8	28.5	25.7	23.4	8.2	33	24	-
31	1014.2	27.2	25.0	22.9	9.1	37	83	-
平均/總值 Mean/Total	1015.5	28.0	25.3	23.4	18.7	69	59	104.3
正常* Normal*	1014.1	27.8	25.5	23.7	20.2	73	58	100.9
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於十月五日 14 時 30 分錄得本月最低氣壓 1009.7 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1009.7 hectopascals at 1430 HKT on 5 October.

天文台於十月五日 14 時 41 分錄得本月最高氣溫 31.4 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 31.4 °C at 1441 HKT on 5 October.

天文台於十月十八日 6 時 29 分錄得本月最低氣溫 20.9 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 20.9 °C at 0629 HKT on 18 October.

京士柏於十月十日 13 時 41 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 81 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at King's Park was 81 millimetres per hour at 1341 HKT on 10 October.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal10.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal10.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一八年十月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), October 2018

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
十月 October	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	5.2	14.41	3.9	080	19.7
2	0	9.8	20.03	4.5	080	24.8
3	0	10.4	20.38	4.8	090	21.0
4	0	10.7	21.79	6.5	350	14.4
5	0	10.8	22.86	6.1	350	24.5
6	0	10.9	22.37	4.3	350	19.9
7	0	10.4	22.17	5.0	080	20.3
8	0	9.5	20.46	4.4	080	23.5
9	0	4.5	12.23	2.8	090	16.8
10	3	1.6	6.99	2.1	360	16.1
11	0	0.3	7.75	2.7	360	28.8
12	0	4.1	14.13	3.1	080	29.1
13	0	5.5	16.20	3.4	080	34.6
14	0	2.7	12.68	2.8	080	28.3
15	0	2.8	10.42	2.4	090	20.5
16	1	0.6	5.60	1.5	010	13.4
17	0	-	5.90	1.8	010	18.6
18	0	0.2	6.14	1.2	050	40.5
19	0	1.6	11.64	3.0	070	49.2
20	0	3.2	9.80	2.6	070	40.6
21	0	8.1	18.53	3.4	080	30.1
22	0	4.6	10.88	2.1	070	12.6
23	4	0.1	8.67	2.2	070	17.1
24	0	4.5	12.53	2.6	080	25.9
25	1	7.0	16.00	3.0	080	21.3
26	8	8.2	14.54	4.3	360	12.7
27	0	6.7	13.69	3.7	360	25.8
28	0	10.6	20.12	4.7	360	13.9
29	0	10.6	21.28	6.0	360	18.7
30	0	10.5	21.10	6.7	360	29.9
31	0	6.2	15.93	6.5	360	39.5
平均/總值 Mean/Total	17	181.9	14.75	114.1	080	24.2
正常* Normal*	130.5 §	193.9	14.05	123.9	080	27.4
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park			橫瀾島 [^] Waglan Island [^]

橫瀾島於十月十九日 2 時 40 分錄得本月最高陣風 63 公里/小時，風向 070 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 63 kilometres per hour from 070 degrees at 0240 HKT on 19 October.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal10.htm>)

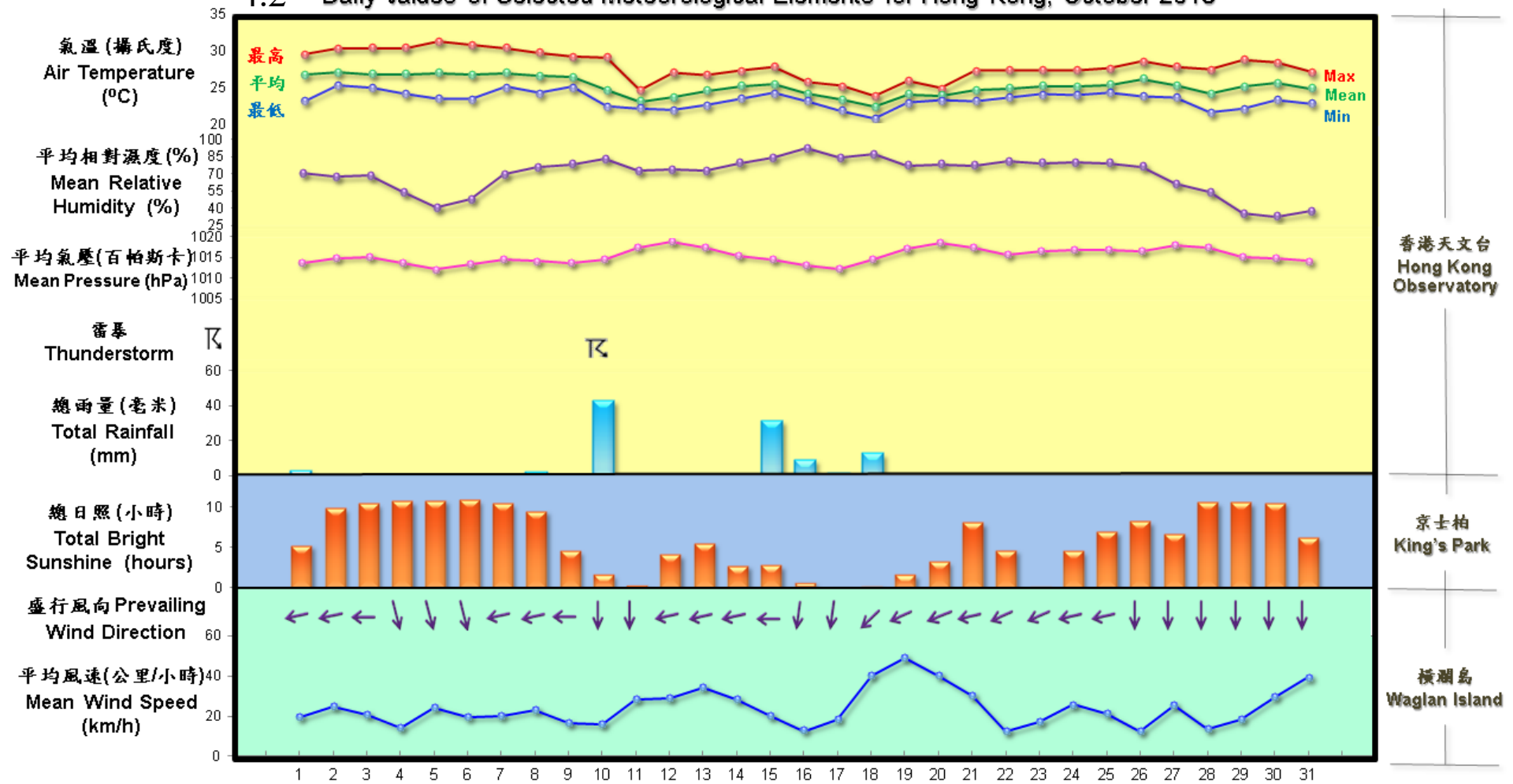
* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal10.htm>)

§ 1997-2017 平均值

§ 1997-2017 Mean value

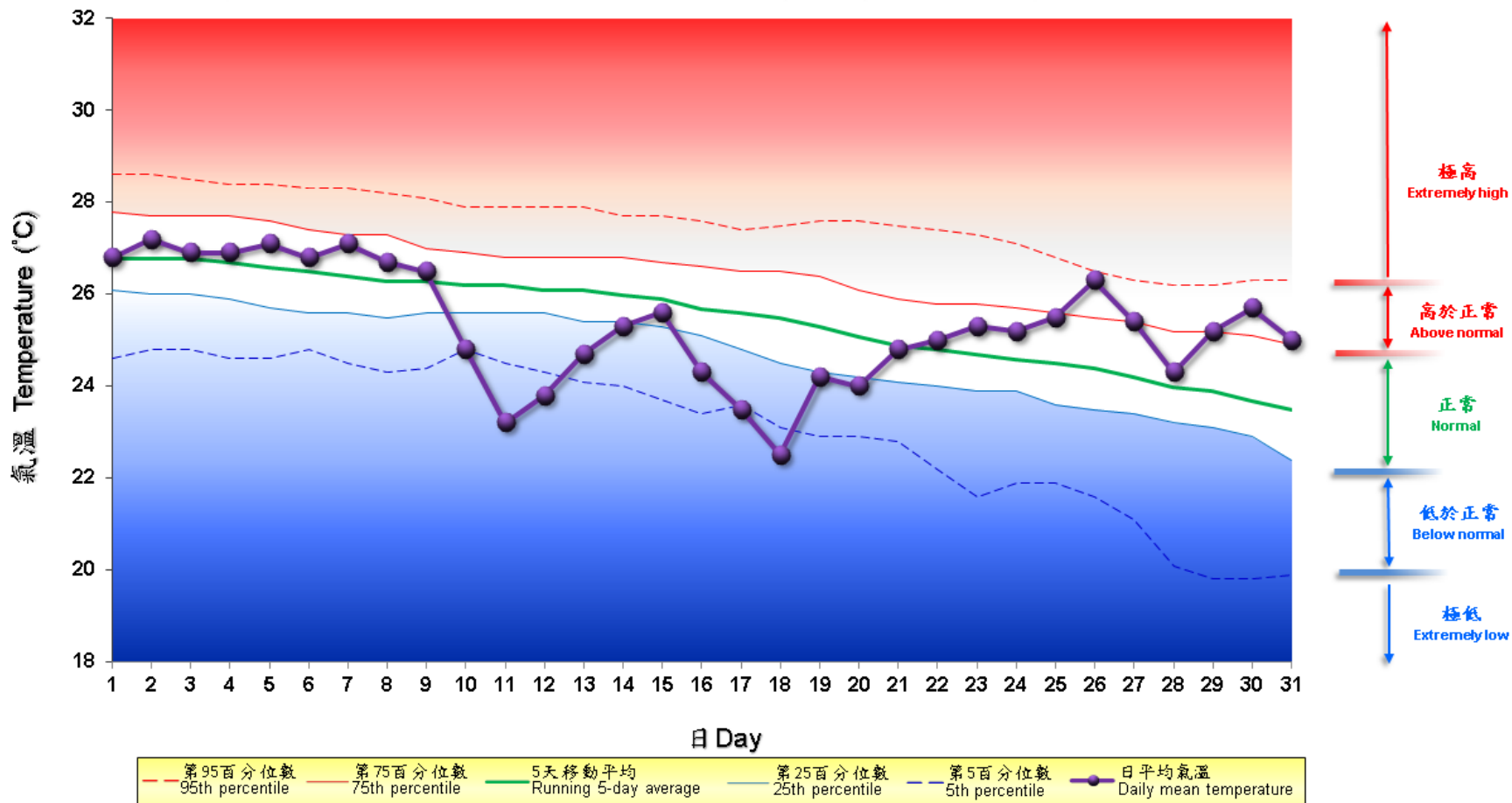
4.2 2018年10月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, October 2018



4.3 2018年10月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for October 2018



備註:

極高: 高於第 95 百分位數
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間
 極低: 低於第 5 百分位數
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010